

# Instrukcja obsługi

*Tłumaczenie Instrukcji oryginalnej*

## **AGREGAT PRĄDOTWÓRCZY**

### **EU10i**



ECOLOGY CONSCIOUS TECHNOLOGY

3MZT3622



Znak „e-SPEC” symbolizuje technologie odpowiedzialne środowiskowo zastosowane przez firmę Honda w urządzeniach, które wyrażają nasze pragnienie ”zachowania środowiska naturalnego dla przyszłych pokoleń”.

## WPROWADZENIE

Dziękujemy za zakup generatora HONDA.

Niniejsza instrukcja obsługi opisuje informacje dotyczące obsługi i serwisowania generatora typu EU10i.

Wszystkie informacje zawarte w niniejszej instrukcji bazują na najświeższych danych dostępnych w momencie jej drukowania.


Honda Motor Co., Ltd. zastrzega sobie prawo do wprowadzenia jakichkolwiek zmian bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.


Żadna z części niniejszej instrukcji nie może być powielana w jakiegokolwiek formie bez pisemnej zgody Aries Power Equipment Sp. z o.o.

Instrukcja obsługi jest nieodłączną częścią generatora i w przypadku odsprzedaży musi być do niego dołączona.

Sprawdź lokalne przepisy przed uruchomieniem generatora. Jeśli masz jakiegokolwiek pytania w tej kwestii skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem.


Bardzo dokładnie przeczytaj niniejszą instrukcję. Zwróć szczególną uwagę na informacje poprzedzone następującymi słowami:

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **spowoduje** poważne obrażenia ciała lub śmierć operatora lub osób postronnych.

 **UWAGA!** Niezastosowanie się do zaleceń oznaczonych tym znakiem **może spowodować** obrażenia ciała operatora lub innych osób.

**WAŻNE** Tak oznaczono informacje przydatne w czasie użytkowania agregatu.

Jeśli masz problem lub pytania dotyczące AGREGATU PRĄDOTWÓRCZEGO - skontaktuj się z autoryzowanym dealerm, lub najbliższym autoryzowanym serwisem.

 **NIEBEZPIECZEŃSTWO !** **Generatory te zaprojektowane są w celu zapewnienia pełnej satysfakcji z ich używania, jeżeli ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Użytkowanie generatora wymaga od użytkownika pewnego wysiłku w celu zapewnienia bezpieczeństwa własnego i innych.**

- Ilustracje mogą się różnić w zależności od typu agregatu.

## SPIS TREŚCI

<b>WPROWADZENIE .....</b>	<b>3</b>
<b>INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA.....</b>	<b>5</b>
<b>NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE .....</b>	<b>7</b>
UMIĘJSCOWIENIE ZNAKU CE I OZNACZENIA GŁOŚNOŚCI.....	10
<b>OPIS ELEMENTÓW GENERATORA.....</b>	<b>11</b>
PANEL STEROWANIA.....	12
PRZEŁĄCZNIK TRYBU PRACY ECO.....	13
<b>SPRAWDZENIE PRZED URUCHOMIENIEM .....</b>	<b>14</b>
POZIOM OLEJU SILNIKOWEGO.....	14
POZIOM PALIWA .....	14
FILTR POWIETRZA .....	16
<b>URUCHAMIANIE SILNIKA .....</b>	<b>17</b>
<b>UŻYTKOWANIE GENERATORA.....</b>	<b>19</b>
ODBIORNIKI PRĄDU ZMIENNEGO .....	20
LAMPKI KONTROLNE I OSTRZEGAWCZE.....	20
RÓWNOLEGŁE ŁĄCZENIE GENERATORÓW .....	21
UŻYTKOWANIE WYJŚCIA PRĄDU STAŁEGO.....	23
CZUJNIK NISKIEGO POZIOMU OLEJU .....	25
<b>ZATRZYMYWANIE SILNIKA.....</b>	<b>25</b>
<b>OBSŁUGA SERWISOWA.....</b>	<b>26</b>
TABELA PRZEGLĄDÓW .....	27
WYMIANA OLEJU SILNIKOWEGO .....	27
OBSŁUGA FILTRA POWIETRZA.....	28
OBSŁUGA ŚWIECY ZAPŁONOWEJ.....	29
<b>TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE.....</b>	<b>30</b>
<b>USUWANIE USTEREK.....</b>	<b>32</b>
<b>DANE TECHNICZNE.....</b>	<b>34</b>
<b>SCHEMATY ELEKTRYCZNE .....</b>	<b>35</b>
<b>DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (TŁUMACZENIE ZAWARTOŚCI).....</b>	<b>39</b>
<b>LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH .....</b>	<b>40</b>

## INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

### Ważne informacje dot. bezpieczeństwa

Agregaty prądotwórcze Honda są zaprojektowane aby zasilać urządzenia elektryczne o odpowiednim zapotrzebowaniu. Zastosowanie agregatów do innych celów może skutkować obrażeniami operatora oraz uszkodzeniem agregatu lub innego mienia.

Większości wypadków można uniknąć, jeśli tylko przestrzegane będą zalecenia bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji oraz zamieszczone na agregacie. Najczęściej spotykane zagrożenia zostały opisane poniżej, wraz z najskuteczniejszym sposobem zabezpieczenia siebie i innych.

Nigdy nie dokonuj samodzielnych modyfikacji agregatu. Może to doprowadzić do wypadku, jak również do uszkodzenia agregatu i podłączonych do niego odbiorników.

- Nie podłączaj przedłużenia tłumika.
- Nie modyfikuj wlotu powietrza.
- Nie zmieniaj fabrycznie ustawionych obrotów.
- Nie zdejmij panelu sterowania oraz nie zmieniaj podłączeń przewodów panelu sterowania.

### Odpowiedzialność Operatora

Upewnij się, że wiesz jak szybko zatrzymać agregat w nagłym przypadku.

Zapoznaj się z obsługą wszystkich elementów sterujących, gniazd wyjściowych i połączeń.

Upewnij się, że każda osoba obsługująca agregat jest właściwie przeszkolona w tym zakresie. Nie pozwalaj dzieciom obsługiwać agregat bez nadzoru osoby dorosłej.

Przestrzegaj zaleceń i wskazówek odnośnie użytkowania i serwisowania agregatu zawartych w niniejszej Instrukcji. Ignorowanie lub niewłaściwe stosowanie zaleceń może doprowadzić do wypadku, np. porażenia prądem lub zatrucia gazami spalinowymi.

Przed uruchomieniem ustaw agregat na równym, płaskim podłożu.

Nie uruchamiaj agregatu przy zdjętej którejkolwiek osłonie. Dłoń lub stopa może zostać pochwycona przez wewnętrzne elementy ruchome i może dojść do wypadku.

W sprawach demontażu i działań serwisowych nie opisanych w niniejszej instrukcji, skontaktuj się z Autoryzowanym Serwisem.

### Zatrucie tlenkiem węgla

Gazy spalinowe zawierają tlenek węgla, bezbarwny i bezzapachowy gaz. Wdychanie spalin może powodować utratę przytomności, a nawet doprowadzić do śmierci.

Jeśli agregat pracowałby w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze mogłoby zawierać niebezpieczną ilość gazów spalinowych.

Nigdy nie uruchamiaj agregatu wewnątrz garażu, domu lub blisko otwartych okien czy drzwi.

### Porażenie prądem

Agregat prądotwórczy wytwarza wystarczająco dużo prądu aby spowodować porażenie prądem, nawet śmiertelne przy nieprawidłowej obsłudze agregatu.

Używanie agregatu w warunkach dużej wilgotności, tj. w deszczu czy śniegu, w pobliżu basenu lub systemu zraszającego lub obsługa agregatu mokrymi rękami, może doprowadzić do śmiertelnego porażenia prądem.

Utrzymuj agregat w suchym stanie.

Jeśli agregat stoi na zewnątrz, nie osłonięty przed warunkami pogodowymi, przed każdym użyciem sprawdź dokładnie stan wszystkich komponentów elektrycznych na panelu sterowania. Wilgoć lub lód może spowodować wadliwe działanie lub zwarcie, które doprowadzić może do porażenia prądem.

Jeśli doznałeś porażenia prądem, natychmiast zgłoś się do lekarza i podejmij leczenie.

Nie podłączaj agregatu do sieci budynku chyba , że wykwalifikowany elektryk zainstalował przełącznik izolacyjny.

## Pożar i zagrożenie poparzeniem

Nie używaj agregatu w przestrzeni o wysokim ryzyku pożaru.

Jeśli agregat zainstalowany jest w wentylowanym pomieszczeniu, należy spełnić również dodatkowe wymagania zabezpieczeń przeciwpożarowych i wybuchowych.

Układ wydechowy rozgrzewa się do temperatur wystarczających do zapłonu niektórych materiałów.

- Pracujący agregat ustawiaj minimum 1 metr od ściany budynku lub innych urządzeń.
- Nie zabudowuj agregatu.
- Materiały łatwopalne trzymaj z dala od agregatu.

Niektóre elementy wewnętrznego spalania silnika są bardzo gorące i mogą powodować poparzenia. Zwracaj szczególną uwagę na ostrzeżenia umieszczone na agregacie.

Tłumik rozgrzewa się do wysokich temperatur podczas pracy i pozostaje gorący jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj aby nie dotknąć tłumika gdy jest gorący. Pozwól żeby agregat ostygł przed wstawieniem go do środka budynku.

W razie zaistnienia pożaru nie kieruj strumienia wody bezpośrednio na agregat. Użyj specjalnej gaśnicy przeznaczonej go gaszenia urządzeń elektrycznych lub pożarów olejowych.

Jeśli nawdychałeś się oparów powstałych w pożarze agregatu, skontaktuj się z lekarzem i podejmij leczenie.

## Tankowanie

Benzyna jest wysoce łatwopalna, a opary benzyny są wybuchowe. Pozwól silnikowi wystygnąć po zatrzymaniu agregatu.

Tankuj wyłącznie na zewnątrz, w dobrze wentylowanym miejscu przy zgaszonym silniku.

Nie przepelniaj zbiornika paliwa.

Nigdy nie pal w pobliżu benzyny, źródła iskier i płomieni trzymaj z dala od benzyny.

Benzynę przechowuj wyłącznie w kanistrach przeznaczonych do tego celu.

Jeśli dojdzie do rozlania paliwa, upewnij się, że zostało wytarte do sucha przed uruchomieniem silnika.

## Postępowanie ze zużytym urządzeniem

W celu ochrony środowiska naturalnego nie wyrzucaj zużytego agregatu, akumulatora, oleju silnikowego itp. do śmieci. Przestrzegaj lokalnych przepisów regulujących pozbywanie się tych elementów lub skontaktuj się z Autoryzowanym Dilerem.

Prosimy, postępuj ze zużytym olejem silnikowym w sposób zgodny z przepisami ochrony środowiska naturalnego. Zalecamy zanieśenie oleju w odpowiednim pojemniku do lokalnego serwisu w celu oddania do przetworzenia. Nie wyrzucaj zużytego oleju do śmieci ani nie wylewaj do ścieków lub gruntu.

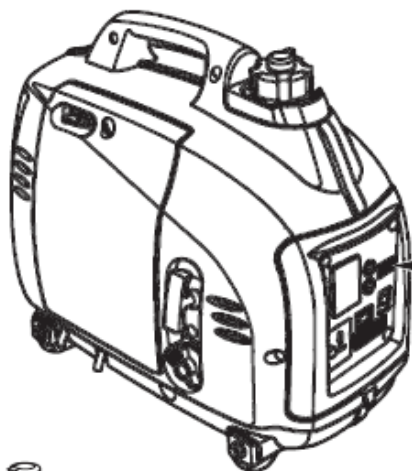
Niewłaściwie zutylizowany akumulator może być szkodliwy dla środowiska naturalnego. Zawsze przestrzegaj przepisów odnośnie utylizacji akumulatorów.

## NAKLEJKI OSTRZEGAWCZE

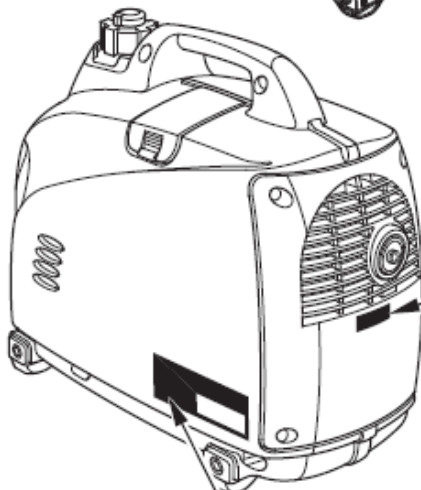
Naklejki te informują Cię o potencjalnych zagrożeniach mogących spowodować poważne obrażenia ciała. Przeczytaj dokładnie informacje związane z tymi naklejkami umieszczone w niniejszej instrukcji obsługi.

Jeśli naklejki odpadną lub staną się nieczytelne, skontaktuj się z najbliższym dealerem w celu ich wymiany.

**Modele europejskie: G, GP3, GW, B, F, W**



**UWAGA GNIAZDO**



**UWAGA GORĄCE**



**PRZECZYTAJ INSTRUKCJĘ  
OBŚLUGI**

**UWAGA NA SPALINY**



**UWAGA NA PODŁĄCZENIE  
GENERATORA**

**OSTROŻNIE Z PALIWEM**



- Agregaty Honda zaprojektowane są w celu zapewnienia pełnej satysfakcji z ich wykorzystania jeżeli ich obsługa jest zgodna z informacjami zamieszczonymi w niniejszej instrukcji. Dokładnie przeczytaj instrukcję przed uruchomieniem generatora. Zaniechanie tej czynności może być powodem poważnych obrażeń lub awarii urządzenia.



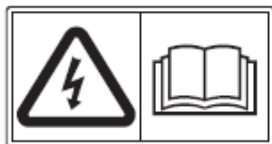
- Spaliny zawierają tlenek węgla, gaz bezbarwny i bezzapachowy. Wdychanie tlenu węgla może powodować utratę przytomności, a nawet prowadzić do śmierci.
- Jeśli uruchamiasz agregat w zamkniętej lub nawet częściowo ograniczonej przestrzeni, wdychane powietrze może zawierać niebezpieczne ilości tlenu węgla.
- Nigdy nie uruchamiaj agregatu w garażu, domu lub w pobliżu otwartego okna czy drzwi.



- Nie podłączaj agregatu do sieci budynku dopóki wykwalifikowany elektryk nie zainstaluje przełącznika izolacyjnego.
- Wykonanie połączeń zasilania awaryjnego z instalacją budynku winno być powierzone odpowiednio kwalifikowanemu elektrykowi, gdyż musi ono odpowiadać obowiązującym w tym zakresie przepisom regulującym zasady używania zasilania awaryjnego. Źle wykonane połączenia mogą spowodować zwrotny przepływ prądu do sieci użytkowych, narażając w ten sposób na groźbę śmiertelnego porażenia pracowników elektrowni lub innych, którzy w czasie przerwy w zasilaniu będą pracować na sieci, bądź też na zniszczenie generatora przez jego eksplozję lub spalenie się w czasie przywrócenia zasilania sieciowego, albo też na zapalenie się sieci w budynku.



- Benzyna jest wysoce łatwopalna, a w pewnych wypadkach wybuchowa. Napełniania zbiornika dokonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku.

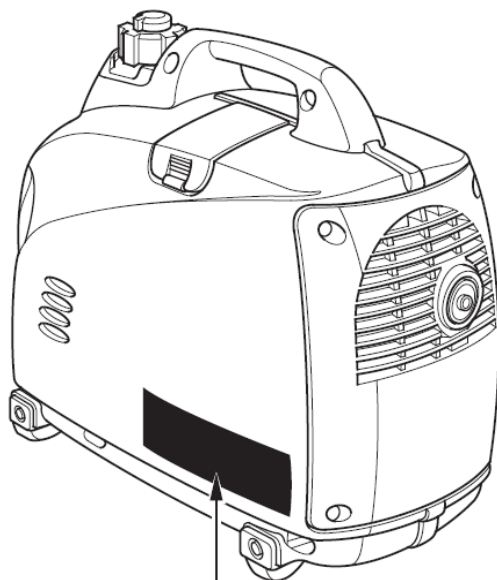


- Skrzynkę z gniazdami do pracy równoległej podłączaj i odłączaj zawsze przy zatrzymanym silniku.
- Jeśli agregat pracuje samodzielnie (bez podłączonego równoległe drugiego agregatu) skrzynka z gniazdami musi zostać odłączona.



- Gorący układ wydechowy może spowodować poważne poparzenia. Jeśli dopiero co zatrzymałeś silnik, uważaj aby nie dotknąć rozgrzanego tłumika.

## Typ U



- CAUTION**
- DO NOT USE INDOORS DUE TO DANGER OF CARBON MONOXIDE POISONING.
  - DO NOT CONNECT THE OUTLET OF THIS GENERATOR TO HOUSE WIRING.
  - STOP THE ENGINE BEFORE REFUELING.
  - CHECK FOR SPILLED FUEL OR FUEL LEAKS.
  - DO NOT FILL THE FUEL TANK BEYOND THE UPPER LIMIT LINE.
  - FOR DETAILED EXPLANATION, READ THE OWNER'S MANUAL.
  - WHEN STORED OR IN TRANSIT, MAKE CERTAIN THAT THE ENGINE SWITCH AND THE FUEL TANK CAP LEVER ARE IN "OFF" POSITION TO PREVENT FUEL LEAKS.
  - BE SURE TO CONNECT ONLY THE SPECIAL LEAD TO THE PARALLEL OPERATION RECEPTACLE.

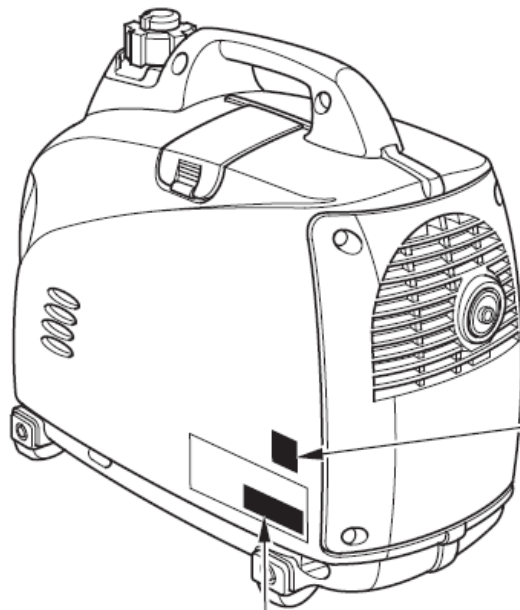
EU 10i		A C		D C	
VOLTAGE	240V	VOLTAGE	12V	CURRENT	8A
FREQUENCY	50Hz	FUEL	GASOLINE(PETROL)		
RATED OUTPUT	900VA	CARBURANT	ESSENCE		
MAX. OUTPUT	1000VA				
PHASE	1Ø				

- ATTENTION**
- NE PAS UTILISER DANS UN LOCAL CLOS OU LES VAPEURS NOCIVES DE MONOXYDE DE CARBONE PEUVENT S'ACCUMULER.
  - NE JAMAIS CONNECTER LE GROUPE ÉLECTROGÈNE À UNE PRISE DE SECTEUR.
  - ARRÊTER LE MOTEUR AVANT DE FAIRE LE PLEIN D'ESSENCE.
  - CONTRÔLER QU'IL N'Y A NI FUITE D'ESSENCE, NI D'ESSENCE DÉPANDUE SUR L'APPAREIL.
  - NE PAS REMPLIR LE RÉSERVOIR D'ESSENCE AU DESSUS DU NIVEAU DE NIVEAU MAXIMUM.
  - POUR PLUS D'INFORMATION, LIRE LE MANUEL DE L'UTILISATEUR.
  - QUAND LE GROUPE ÉLECTROGÈNE EST RÉMIS OU TRANSPORTÉ, ASSUREZ-VOUS QUE LE CONTACT D'ARRÊT DU MOTEUR ET LA MISE À L'AIR LIBRE DU RÉSERVOIR D'ESSENCE SONT SUR LA POSITION "OFF" AFIN D'ÉVITER TOUTE FUITE D'ESSENCE.
  - CONNECTER UNIQUEMENT LE CORDON SPÉCIAL À LA PRISE D'UTILISATION EN PARALLÈLE.

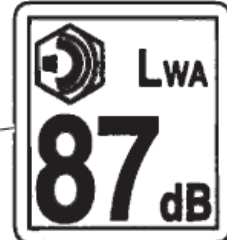
ACN 006 662 862

## Umieszczenie znaku CE i oznaczenia głośności

(modele europejskie: G, GP3, GW, B, F, W)



POZIOM HAŁASU



• OZNACZENIE CE

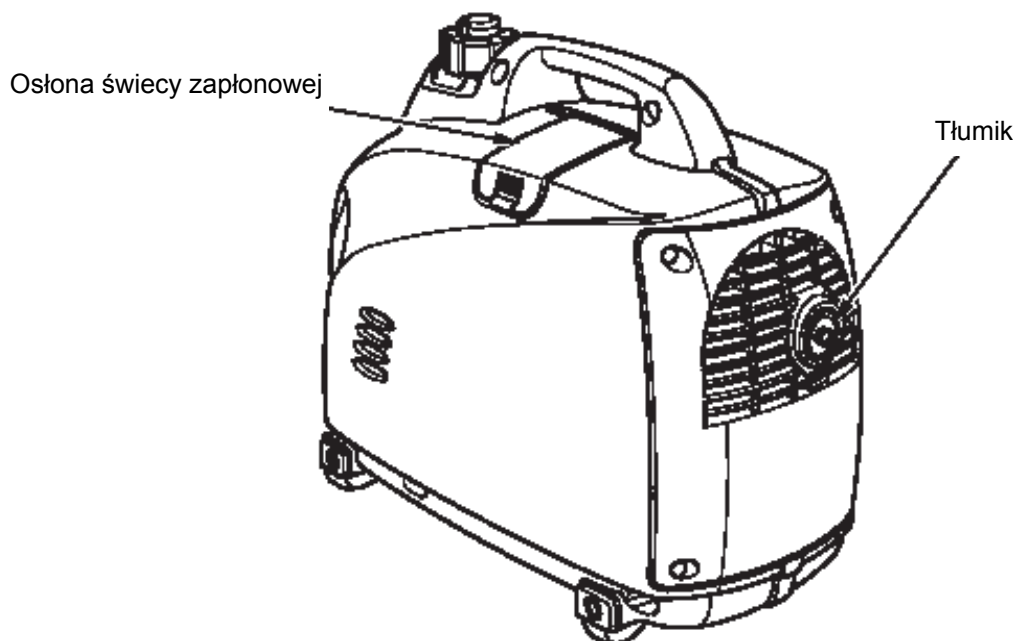
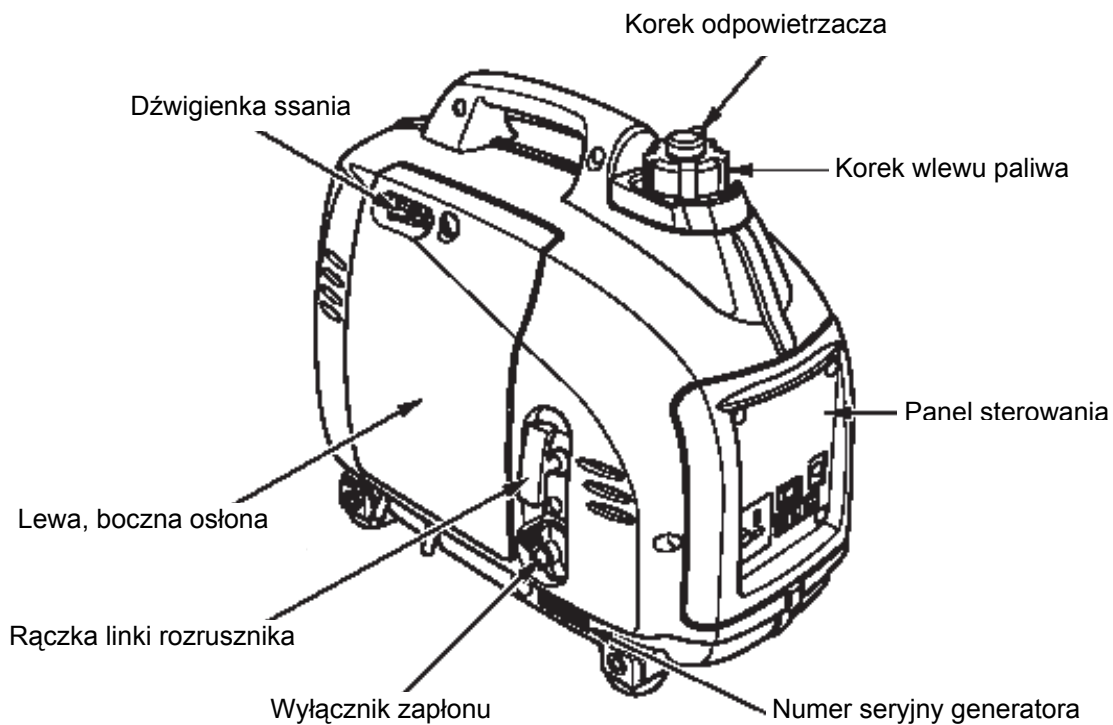
Rok produkcji	<b>CE</b>	<b>Generating set</b>	<b>EU10i</b>	
		<b>EN 12601</b>		
	Rated power COP	0.9 kW	50 Hz	G1
	Rated power factor	1.0	230 V	IP23M
	Year of Mfg.	* * * *	3.9A	Mass 13.0kg
	<b>Honda Motor Co., Ltd.</b>	<b>Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office</b>		
	2-1-1 Minamiaoyama,	Wijngaardveld 1 (Noord V),		
	Minato-ku, Tokyo, Japan	9300 Aalst - BELGIUM		
	Nazwa i adres producenta	Nazwa i adres Autoryzowanego Przedstawiciela		

Liczba faz

Kod IP

Sucha masa (Ciężar)

## OPIS ELEMENTÓW GENERATORA

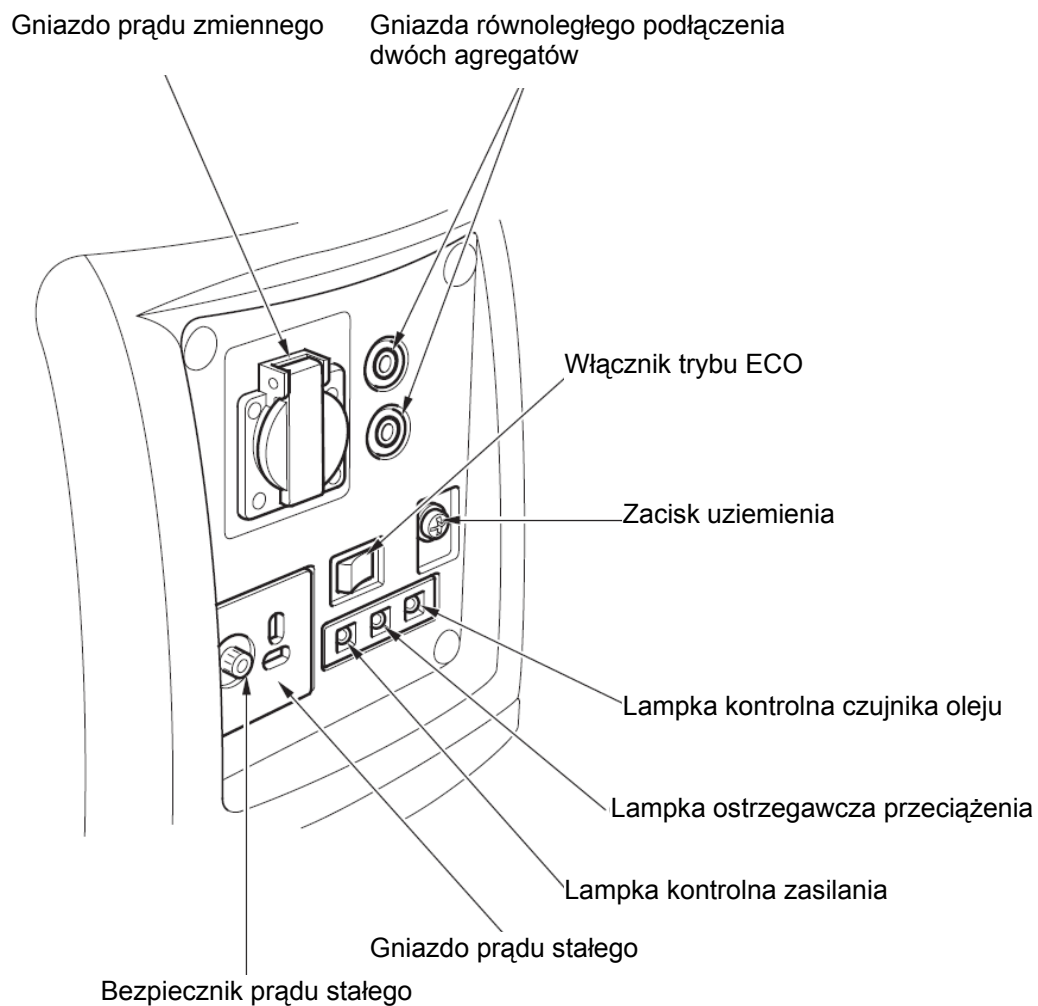


Zapisz poniżej numer seryjny generatora. Numer ten będzie potrzebny podczas zamawiania części zamien-  
nych.

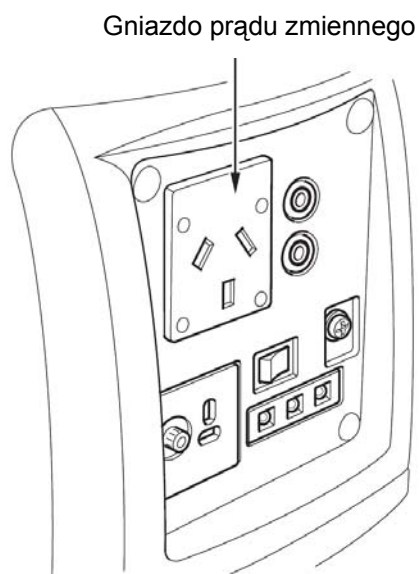
Numer seryjny generatora: .....

## Panel sterowania

Typ G, GP3, GW, B, F, W



Typ U



## Przełącznik trybu pracy ECO

### ECO:

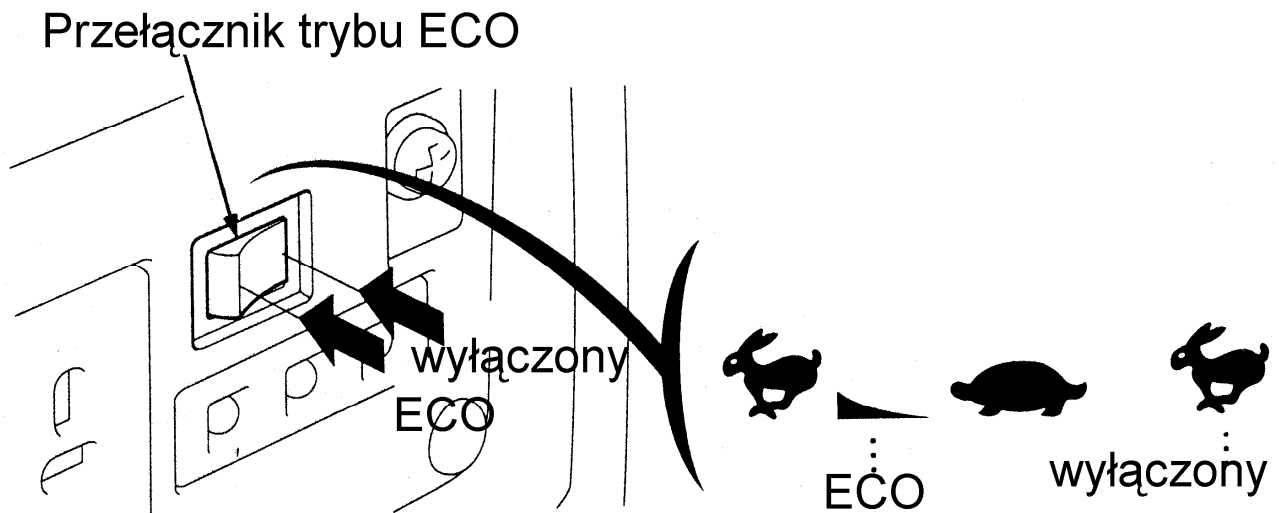
Jeśli z generatora nie jest pobierany prąd, obroty silnika są automatycznie redukowane do obrotów biegu jałowego. Jeśli podłączone do generatora urządzenie zostanie włączone i z generatora zacznie być pobierany prąd, obroty silnika automatycznie powrócą na wymagany poziom. Takie ustawienie przełącznika pozwala na zminimalizowanie zużycia paliwa podczas pracy.

### WAŻNE

- Przełącznik trybu ECO nie pracuje poprawnie, jeśli odbiornik elektryczny potrzebuje wyłącznie chwilowego poboru prądu.
- Jeśli do generatora podłączone są odbiorniki wymagające ciągłego zasilania, przestaw wyłącznik w pozycję wyłączony.
- Jeśli korzystasz z wyjścia prądu stałego, przestaw wyłącznik w pozycję wyłączony.

### OFF (wyłączony):

Automatyczna zmiana obrotów silnika jest wyłączona. Silnik utrzymuje stałą prędkość obrotową.

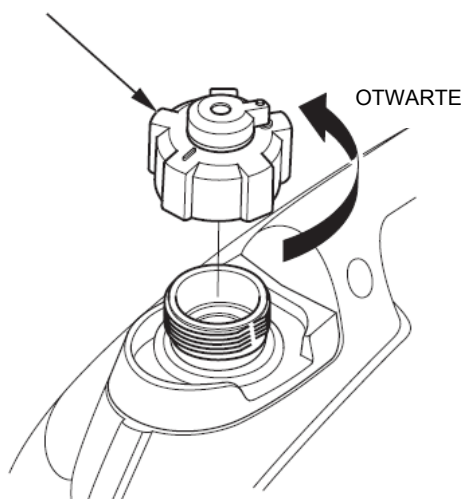




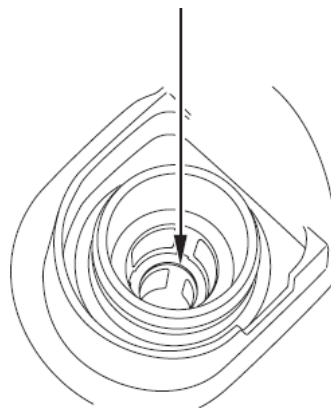
## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Benzyna jest łatwopalna a w pewnych warunkach wybuchowa.
- Napełniania zbiornika dokonuj w dobrze wentylowanym miejscu i przy zatrzymanym silniku. Podczas napełniania zbiornika nie pal papierosów, nie dopuszczaj otwartego ognia i źródeł iskiei.
- Nie przepelniaj zbiornika i po dolaniu paliwa dokładnie dokręć korek wlewu.
- Uważaj, aby nie rozlać paliwa. Rozlane paliwo może ulec zapaleniu. Od razu wycieraj rozlane paliwo.
- Unikaj powtarzającego się lub przedłużającego kontaktu skóry lub wdychania oparów benzyny. **PRZECHOWUJ BENZYNĘ Z DALA OD DZIECI.**

KOREK WLEWU PALIWA



MAKSYMALNY POZIOM NAPEŁNIENIA  
ZBIORNIKA PALIWA



### WAŻNE

Jakość benzyny ulega pogorszeniu [pod wpływem takich czynników jak ekspozycja na światło słoneczne, temperatura czy upływ czasu.

W najgorszym przypadku benzyna może nie nadawać się do użycia już po upływie 30 dni.

Stosowanie niewłaściwej benzyny może poważnie uszkodzić silnik (zatkany gaźnik, zablokowane zawory).

Naprawy uszkodzeń spowodowanych zastosowaniem niewłaściwej benzyny nie są rozpatrywane jako bezpłatne naprawy w okresie gwarancyjnym.

Aby uniknąć takich problemów stosuj się do poniższych zaleceń:

- używaj tylko zalecanej benzyny,
- tankuj świeżą i czystą benzynę,
- aby spowolnić proces pogarszania się jakości paliwa przechowuj je w certyfikowanym karnistrze,
- jeśli zamierzasz przechowywać maszynę przez okres dłuższy niż 1 miesiąc, opróżnij zbiornik paliwa i gaźnik.

### Paliwo zawierające alkohol

Stosowanie benzyny zawierającej alkohol nie jest zalecane. Jeśli jednak ją używasz, upewnij się, czy liczba oktanowa jest przynajmniej tak wysoka, jak zaleca Honda. Istnieją dwa rodzaje mieszanek benzynowo-alkoholowych; jedna zawiera etanol, druga metanol.

Nie stosuj mieszanek zawierających więcej niż 10% etanolu lub metanolu (alkohol metylowy lub alkohol drzewny) bez inhibitora dla metanolu. Kiedy używasz mieszanki zawierającej metanol (z dodatkiem inhibitora korozji) obniż zawartość metanolu do 5%.

### UWAGA

- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń układu paliwowego i spadku mocy na skutek stosowania benzyn zawierających alkohol.  
Honda nie akceptuje stosowania paliw zawierających metanol, od kiedy charakterystyki podające skład tych benzyn są tak niedokładne.
- Przed zakupieniem paliwa na nieznannej stacji benzynowej, spróbuj ustalić czy benzyna ta nie zawiera domieszek alkoholu.  
Jeśli zauważysz niepokojące objawy używając benzyny, o której myślisz, że zawiera alkohol, przestaw się na stosowanie benzyny nie zawierającej alkoholu.

## Filtr powietrza

Sprawdź stan filtra powietrza, czy jest w dobrym stanie i czy jest czysty.

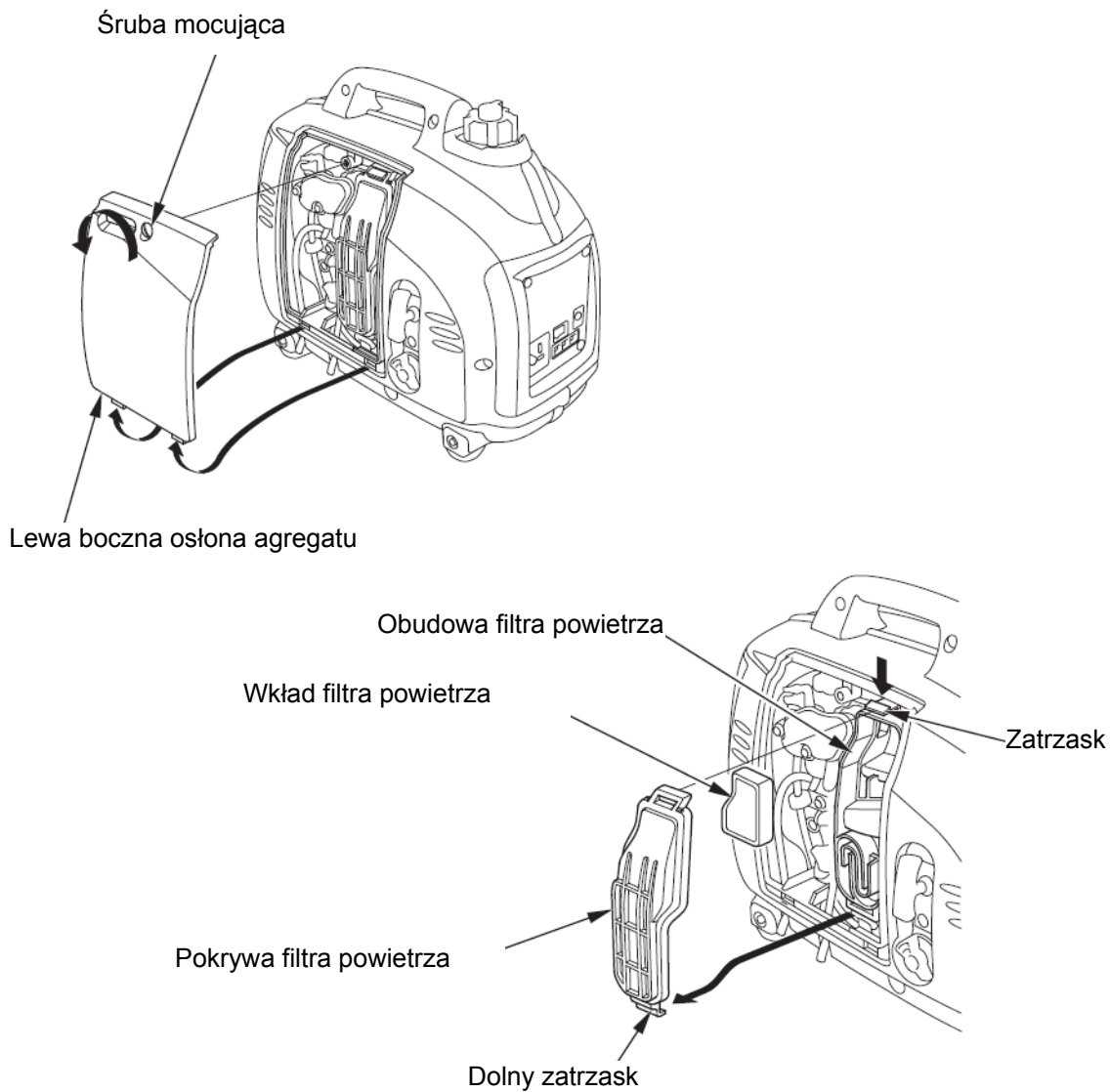
Poluzuj śrubę, zdejmij lewą osłonę generatora.

Naciśnij zatrzask znajdujący się w górnej części pokrywy filtra powietrza i zdejmij ją. Wyjmij i sprawdź element gąbkowy.

Wyczyść go, a w razie potrzeby wymień na nowy.



**Nigdy nie uruchamiaj generatora bez zamontowanego filtra powietrza. Podczas serwisowania filtra powietrza nie pozwól, aby do obudowy filtra dostawał się brud i zanieczyszczenia. Spowoduje to gwałtowne zużycie silnika.**



## URUCHAMIANIE SILNIKA

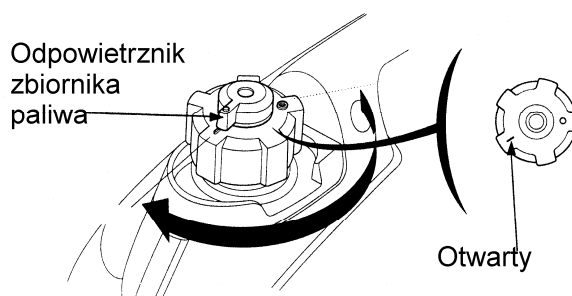
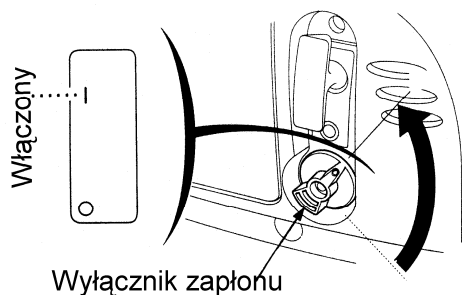
Przed uruchomieniem silnika odłącz od generatora wszystkie podłączone do gniazd odbiorniki prądu.

1. Przekręć odpowietrznik zbiornika paliwa w kierunku zgodnym z ruchem wskazówek zegara w pozycję otwarty.

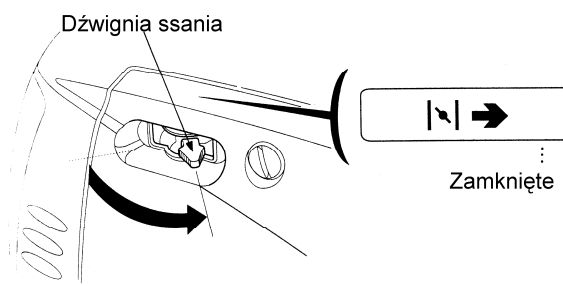
### UWAGA

Podczas transportowania generatora zawsze pamiętaj aby zamknąć odpowietrznik.

2. Ustaw wyłącznik zapłonu w pozycję włączony.



3. Przesuń dźwignię ssania w pozycję zamkniętą.



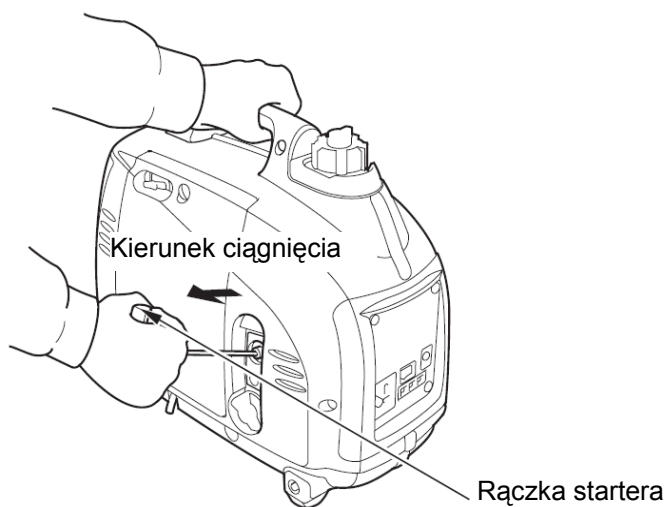
### UWAGA

Nie używaj ssania kiedy silnik jest ciepły lub temperatura powietrza jest wysoka.

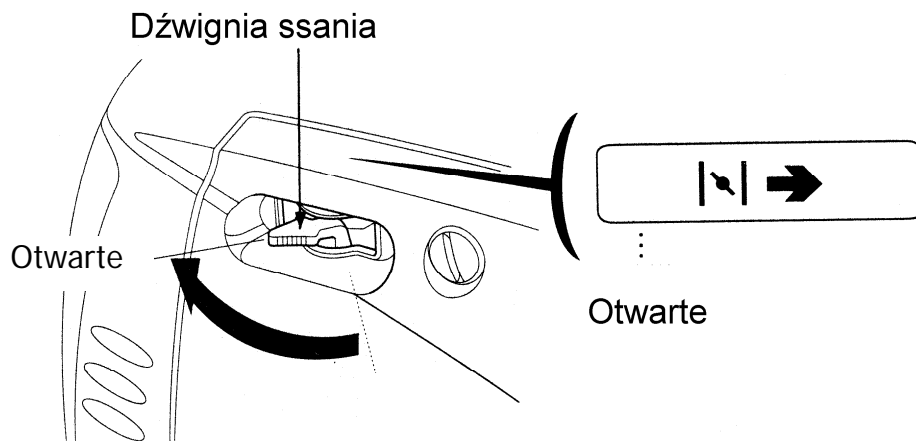
4. Pociągnij lekko linkę rozrusznika do wycucia oporu, a następnie szarpnij energicznie w kierunku wskazanym przez strzałkę.

### ⚠ UWAGA!

- Rączka startera może pociągnąć twoją rękę w kierunku silnika zanim ją puścisz, powodując obrażenia ręki.
- Po uruchomieniu silnika nie puszczaj rączki i nie pozwól, by uderzyła ona w obudowę. Zwalniaj ją stopniowo.



5. Po nagrzeniu się silnika, przestaw dźwignię ssania w pozycję otwarte.



#### UWAGA

Jeśli silnik zatrzyma się niespodziewanie, najpierw sprawdź poziom oleju silnikowego, zanim zaczniesz szukać innych przyczyn.

#### Modyfikacje gaźnika do pracy na dużych wysokościach

Na dużych wysokościach przy standardowym ustawieniu dyszy głównej gaźnika mieszanka paliwowa powietrzna będzie bardzo bogata. Spowoduje to obniżenie wydajności pracy generatora i zwiększy zużycie paliwa.

Właściwy stosunek mieszanki na dużych wysokościach można osiągnąć poprzez wymianę dyszy głównej na dyszę o mniejszym przekroju i odpowiednim ustawieniu śruby regulacyjnej składu mieszanki. Jeśli permanentnie używasz generatora na wysokościach powyżej 1500m nad poziomem morza, skontaktuj się z autoryzowanym dealerem HONDA w celu dokonania wymiany.

Nawet przy właściwym doborze dyszy, moc silnika ulegnie zmniejszeniu o około 3,5% na każde 300 m przewyższenia. Utrata mocy będzie jeszcze większa, jeśli dysza główna nie zostanie wymieniona.

#### ! UWAGA!

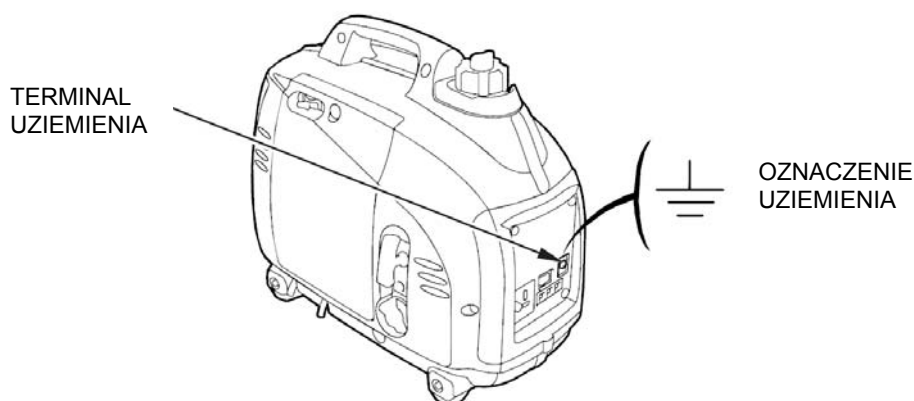
Używanie generatora na wysokościach mniejszych niż ta, do której jest przystosowany gaźnik spowoduje utratę sprawności, przegrzanie i poważne uszkodzenie silnika wywołane niewłaściwym stosunkiem mieszanki paliwa i powietrza. Jeśli po uprzednim przystosowaniu generatora do pracy na dużych wysokościach, powracasz do pracy na normalnych wysokościach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem w celu przywrócenia standardowych ustawień gaźnika.

## UŻYTKOWANIE GENERATORA

Upewnij się, że agregat jest uziemiony, jeśli podłączony do niego sprzęt jest uziemiony.

### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Jeżeli generator ma pracować jako alternatywne źródło zasilania budynku, podłączenie go do instalacji w budynku powinno być poprzez wyłącznik trzypozycyjny (hebel), który odłączy sieć miejską w czasie gdy pracuje generator.
- Instalację powinien przeprowadzić uprawniony elektryk i musi być ona zgodna z obowiązującymi lokalnymi przepisami dotyczącymi zasilania awaryjnego i podłączenia do sieci energetycznej. Niewłaściwe podłączenie generatora do instalacji elektrycznej budynku może spowodować zwrotne przepięcie z siecią. Może to spowodować poważne obrażenia a nawet śmierć ludzi pracujących na linii przesyłowej lub mających z nią kontakt. Skontaktuj się z miejscowym zakładem energetycznym lub wykwalifikowanym elektrykiem.



### ⚠ UWAGA!

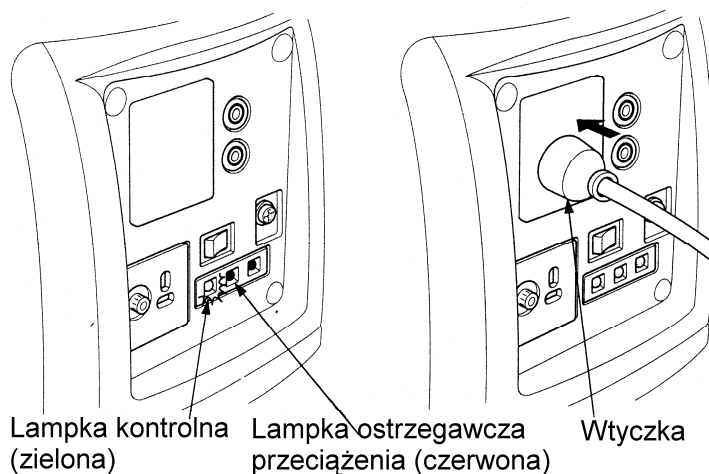
- Nie przekraczaj natężenia prądu określonego dla każdego z gniazd z osobna.
- Nie podłączaj generatora do domowej sieci energetycznej. Może to spowodować uszkodzenie agregatu lub urządzeń podłączonych do domowej sieci.
- Nie zmieniaj konstrukcji generatora i nie używaj go do celów innych niż te, do których został zaprojektowany.
- Nie podłączaj żadnych przedłużeń do rury wydechowej.
- Jeżeli musisz korzystać z przedłużaczy, staraj się aby były to giętkie przedłużacze w otulinie gumowej (zgodne z normą IEC245 lub analogiczne).
- Ogranicz długość przedłużaczy: 60 metrów dla kabli o średnicy 1,5 mm<sup>2</sup> i 100 metrów dla kabli o średnicy 2,5 mm<sup>2</sup>.
- Ustawiaj generator z dala od innych przewodów elektrycznych takich jak linie przesyłowe.

### UWAGA

- Wyjście prądu stałego może być używane równolegle wraz wyjściem prądu zmiennego. Podczas używania obu gniazd równocześnie, uważaj aby nie przekroczyć mocy maksymalnej gniazda AC  
Maksymalna moc poboru z gniazda AC: 0,8kVA.
- Większość silników elektrycznych pobiera podczas rozruchu moc większą niż podana znamionowa.
- Upewnij się, że moc pobierana przez odbiorniki podłączone do agregatu nie przekracza mocy agregatu. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy agregatu. Moc mniejsza od maksymalnej, a większa od znamionowej może być pobierana nie dłużej niż 30 minut.
- Limit czasu poboru mocy maksymalnej to 30 minut.  
Moc maksymalna: 1,0 kVA.
- W przypadku pracy ciągłej, nie przekraczaj mocy znamionowej.  
Moc znamionowa: 0,9 kVA.
- W obu przypadkach należy brać pod uwagę całkowite zapotrzebowanie na moc (VA) wszystkich podłączonych odbiorników.

## Odbiorniki prądu zmiennego

1. Uruchom silnik i upewnij się, że lampka kontrolna prądu zmiennego (zielona) zapali się.
2. Upewnij się, że urządzenie, które masz podłączyć do generatora jest wyłączone i włóż wtyczkę w gniazdko.



### ! UWAGA!

- Długotrwałe przeciążenie generatora powodujące ciągle palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej może spowodować uszkodzenie generatora. Krótkotrwałe przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki powoduje skrócenie żywotności generatora.
- Upewnij się, że wszystkie odbiorniki są sprawne przed podłączeniem ich do generatora. Jeśli odbiornik zaczyna nienormalnie pracować, obniża się ich wydajność lub nagle zatrzymują się, natychmiast wyłącz zapłon silnika. Następnie odłącz odbiorniki i zbadaj przyczynę ich nieprawidłowego działania

## Lampki kontrolne i ostrzegawcze

Lampka kontrolna (zielona) zapala się podczas normalnej pracy generatora.

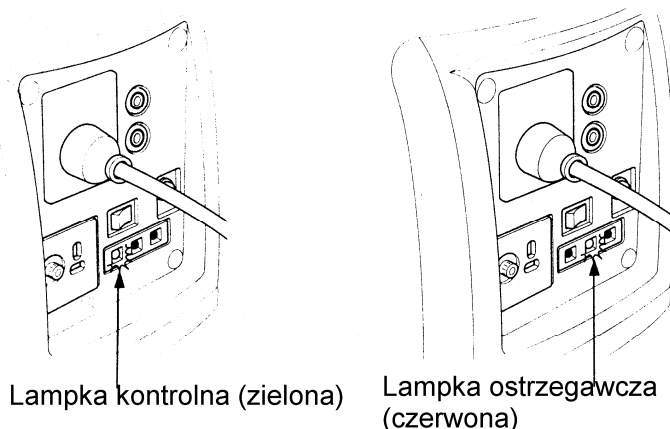
Dodatkowo ta lampka kontrolna spełnia funkcję uproszczonego licznika godzin. Podczas uruchamiania agregatu, lampka mrugnie ilość razy odpowiednią do sumarycznej liczby przepracowanych godzin wg poniższego schematu:

- |                                |                                     |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| • 0 mrugnięć: 0-100 godzin     | • 3 mrugnięcia: 300-400 godzin      |
| • 1 mrugnięcie: 100-200 godzin | • 4 mrugnięcia: 400-500 godzin      |
| • 2 mrugnięcia: 200-300 godzin | • 5 mrugnięć: 500 lub więcej godzin |

Jeśli generator zostanie przeciążony (po przekroczeniu obciążenia 1kVA), lub jeśli w układzie nastąpi zwarcie, zielona lampka zgaśnie, a zapali się czerwona lampka sygnalizująca przeciążenie. Jednocześnie nastąpi odłączenie zasilania gniazda wyjściowego.

W przypadku przeciążenia i zapalenia się czerwonej lampki kontrolnej, natychmiast zatrzymaj silnik generatora i sprawdź, co było przyczyną przeciążenia.

- Przed podłączeniem jakichkolwiek urządzeń do generatora upewnij się, że są sprawne oraz że ich pobór mocy nie przekracza mocy dostarczanej przez generator. Następnie podłącz odbiorniki przewodami i uruchom silnik.



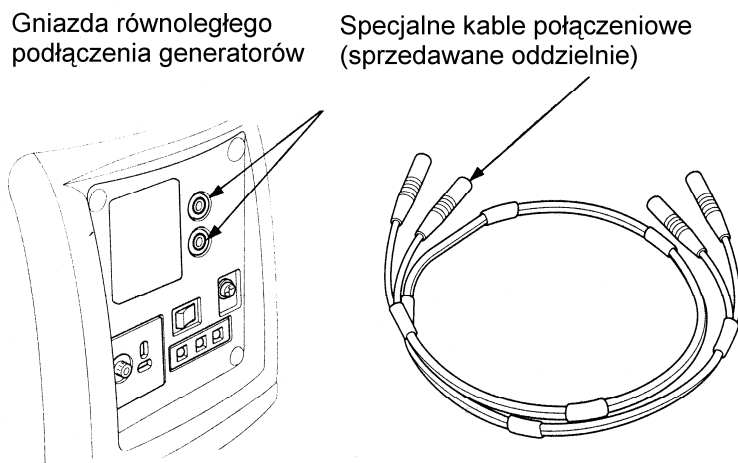
## UWAGA

Podczas uruchamiania silnika elektrycznego mogą zapalić się obie lampki (zielona kontrolna i czerwona sygnalizująca przeciążenie). Jest to normalne. Lecz jeśli po upływie 5 sekund czerwona lampka nie zgaśnie, sprawdź moc odbiorników lub skontaktuj się z autoryzowanym punktem serwisowym HONDA.

## Równoległe łączenie generatorów

Przed podłączeniem jakichkolwiek odbiorników zapoznaj się z informacjami zamieszczonymi w rozdziale pt. „Użytkowanie generatora”.

Do połączenia używaj tylko i wyłącznie specjalnych przewodów (sprzedawanych oddzielnie).



Upewnij się, że pobór mocy narzędzi lub innych odbiorników nie przekracza mocy agregatu. Nigdy nie przekraczaj maksymalnej mocy agregatu. Moc z przedziału między maksymalną a znamionową może być pobierana maksymalnie przez 30 minut.

Limit czasowy pracy na pełnym obciążeniu to 30 minut.

Moc maksymalna w równoległym połączeniu dwóch agregatów: 2.0 kVA

Przy pracy ciągłej nie przekraczaj mocy znamionowej agregatu.

W przypadku równoległego połączenia dwóch generatorów moc znamionowa: 1.8 kVA.

W obu przypadkach należy brać pod uwagę zapotrzebowanie (VA) wszystkich podłączonych odbiorników.

## ⚠ UWAGA!

Znaczące przeciążenie generatora powodujące ciągłe palenie się czerwonej lampki ostrzegawczej (czerwonej) może spowodować uszkodzenie generatora. Nieznaczące przeciążenie generatora powodujące czasowe zapalenie się lampki (czerwonej) może powodować skrócenie żywotności generatora.

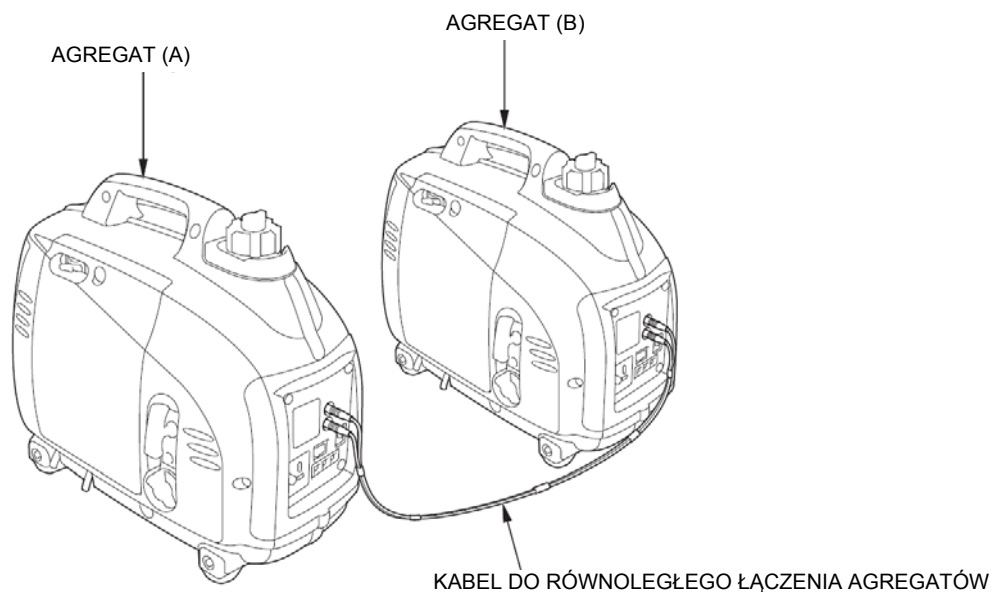
## ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

- Nigdy nie łącz różnych modeli generatorów lub generatorów różnych typów.
- Do łączenia generatorów używaj tylko kabli przewidzianych przez producenta (poprzez skrzynkę z gniazdami).
- Podłączaj i odłączaj kable łączące generatory tylko przy zatrzymanym silniku.
- W przypadku używania pojedynczego generatora, kable do pracy równoległej muszą być zdjęte.

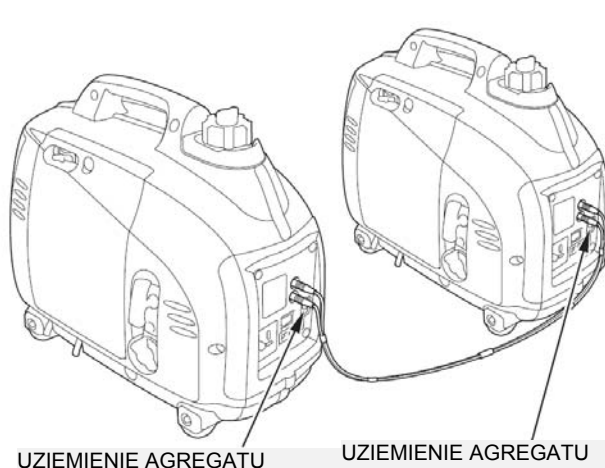
## UWAGA

- W zależności od rodzaju odbiornika, może zostać spowodowane przeciążenie, zapalenie się czerwonej lampki kontrolnej i odcięcie zasilania gniazda wyjściowego prądu zmiennego.
- Podczas rozruchu urządzenia zwykle potrzebują 2-3-krotnie większej mocy.

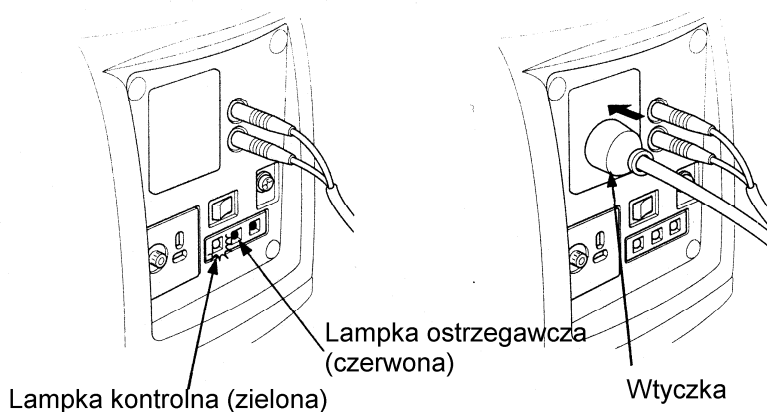
1. Podłącz specjalny kabel łączący mające pracować równolegle generatory.



2. Upewnij się, że uziemiłeś generator.



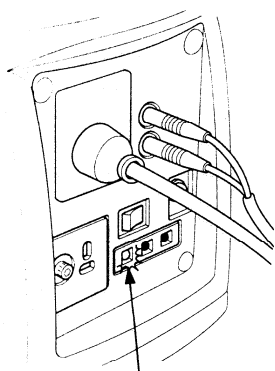
3. Uruchom silniki zgodnie z procedurą opisaną w rozdziale „Uruchomienie generatora”.
  - Jeśli po uruchomieniu nie zapali się zielona lampka kontrolna, natomiast zapali się czerwona lampka ostrzegawcza, wyłącz zapłon silnika generatora. Następnie uruchom ponownie generator.
4. Upewnij się, że urządzenie, które chcesz zasilać jest wyłączone, a następnie włóż wtyczkę do dowolnego gniazda prądu zmiennego, znajdującego się w którymkolwiek z generatorów.



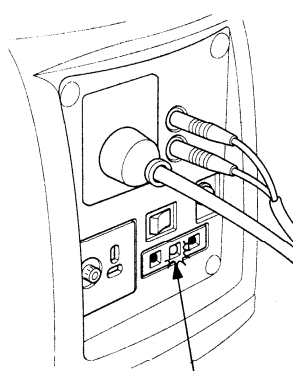
## **⚠ UWAGA!**

Upewnij się, że zasilane urządzenie jest wyłączone. Jeśli nie jest, zacznie niespodziewanie pracować, co może być przyczyną wypadku.

5. Włącz zasilane urządzenie. Zielona lampka kontrolna zaświeci się.



Lampka kontrolna (zielona)



Lampka ostrzegawcza (czerwona)

- W przypadku przeciążenia lub awarii zasilanego urządzenia, zgaśnie zielona lampka kontrolna. Zapali się czerwona lampka ostrzegawcza i zostanie odcięte zasilanie gniazda wyjściowego prądu zmiennego. W takiej sytuacji silnik nie zatrzyma się automatycznie, dlatego też wyłącznik zapłonu silnika musi zostać ręcznie przestawiony w pozycję STOP.

## **UWAGA**

- Jeśli do uruchomienia zasilanego urządzenia (np. silnika elektrycznego) potrzebna jest większa moc, niż generatory mogą dostarczyć, może się zdarzyć, że jednocześnie będą się świecić zielona lampka kontrolna i czerwona lampka ostrzegawcza (przez około 4 sekundy). Nie jest to nienormalne. Po uruchomieniu zasilanego urządzenia czerwona lampka ostrzegawcza powinna zgasnąć a zielona kontrolna powinna świecić ciągle.
  - Jeśli po uruchomieniu urządzenia jeden generator zostaje wyłączony, konieczne jest także odłączenie kabla łączącego generatory.
6. Jeśli ponownie masz zamiar pobierać zasilanie z generatora, wyłącz zasilane odbiorniki, wyciągnij wtyczkę odbiornika z gniazda generatora. Upewnij się, że odbiornik i kabel są w porządku oraz, że nie pobór mocy odbiorników nie przekracza mocy dostarczanej przez agregaty.

## **Użytkowanie wyjścia prądu stałego**

Wyjście prądu stałego może być używane tylko i wyłącznie do ładowania akumulatorów typu samochodowego o napięciu 12V.

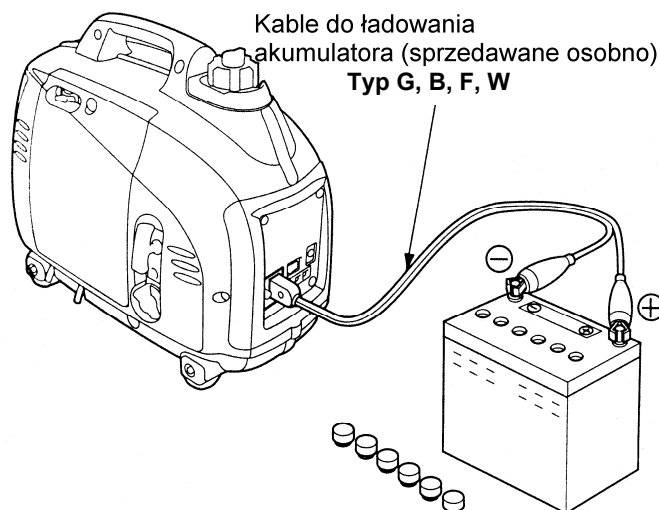
## **UWAGA**

W przypadku użytkowania gniazda prądu stałego, przestaw przełącznik trybu pracy ECO w pozycję OFF.

1. Podłącz opcjonalny kabel do gniazda prądu stałego w generatorze, a następnie do zacisków akumulatora.

## **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

- W celu uniknięcia iskrzenia najpierw podłącz kabel do akumulatora, a następnie do generatora. Po zakończeniu pracy odłącz kabel najpierw od generatora.



- Przed podłączeniem kabla do akumulatora zamontowanego w samochodzie, najpierw odłącz od akumulatora kabel uziemiający (ujemny). Podłącz go z powrotem po zakończeniu ładowania akumulatora. Dzięki temu zapobiegiesz możliwości zwarcia i wytworzenia iskier, gdy przypadkiem zetkniesz kabel dodatni z masą pojazdu.

**! UWAGA!**

- Nie uruchamiaj silnika pojazdu, gdy do akumulatora podłączony jest generator. Może to spowodować uszkodzenie generatora.
- Zawsze podłączaj najpierw zacisk dodatni do styku akumulatora oznaczonego znakiem(+). Nie zamień kabli, gdyż może to spowodować poważne uszkodzenie akumulatora lub generatora.

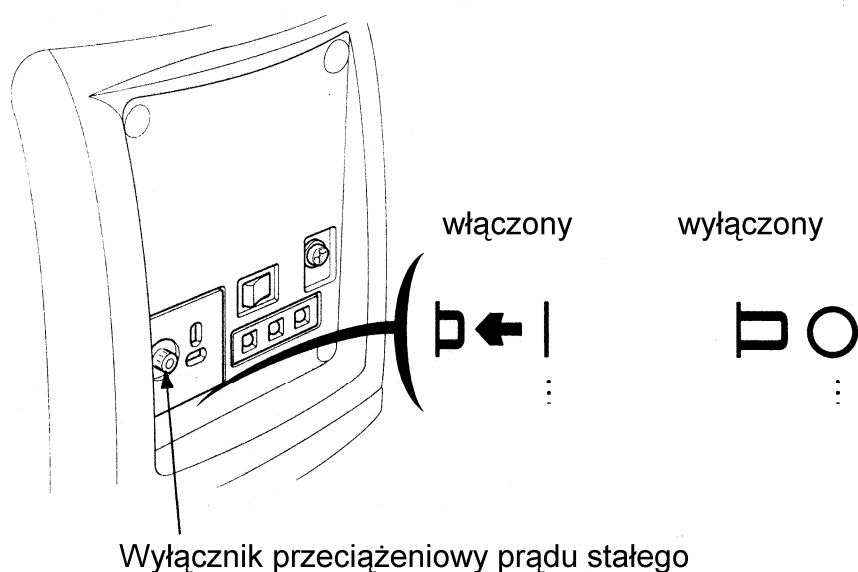
**! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

- Akumulator wytwarza gazy wybuchowe: ogień i papierosy trzymaj z dala od niego. Zapewnij odpowiednią wentylację kiedy ładujesz lub używasz akumulatory.
- **ZAGROŻENIE CHEMICZNE:** Akumulatory napełniane są elektrolitem. Kontakt elektrolitu ze skórą może spowodować poważne poparzenia. Zawsze podczas ładowania noś ubranie ochronne i maskę chroniącą twarz i oczy.
- Źródła płomieni i iskier trzymaj z dala od akumulatora, nie pal w pobliżu.  
**ANTIDOTUM:** Jeśli elektrolit dostanie się do oczu, przepłukuj dużą ilością ciepłej wody przez przynajmniej 15 minut i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **ZATRUCIE:** Elektrolit jest groźną trucizną:  
**ANTIDOTUM**
  - Zewnętrzne: przemyj szybko dużą ilością wodą,
  - Wewnętrzne: wypij dużą ilość mleka lub wody. Następnie zażyj mleczko magnezowe lub olej roślinny i natychmiast skontaktuj się z lekarzem.
- **TRZYMAJ POZA ZASIĘGIEM DZIECI**

2. Uruchom silnik generatora.

**UWAGA**

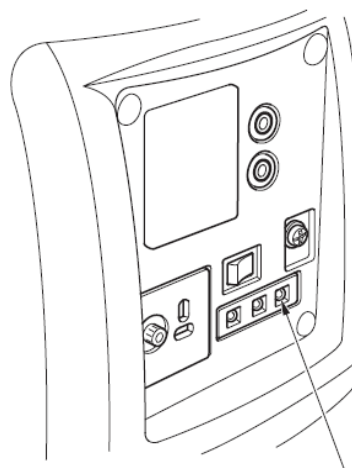
- Gniazdo prądu stałego może być używane wspólnie z gniazdem prądu zmiennego.
- Jeśli wyjście prądu stałego zostanie przeciążone, wyskoczy przycisk wyłącznika przeciążeniowego. Przed jego ponownym wciśnięciem odczekaj kilka minut.



## Czujnik niskiego poziomu oleju

Układ czujnika niskiego poziomu oleju został zaprojektowany w celu zabezpieczenia silnika przed poważnym uszkodzeniem spowodowanym niskim poziomem oleju silnikowego. Przed osiągnięciem przez olej zbyt niskiego poziomu, czujnik poziomu oleju wyłączy silnik (wyłącznik zapłonu pozostanie w pozycji włączony).

Jeśli czujnik niskiego poziomu oleju spowoduje zatrzymanie silnika, podczas uruchamiania silnika za pomocą rozrusznika ręcznego zapalać się będzie czerwona lampka ostrzegawcza. W takim przypadku uzupełnij poziom oleju silnikowego.



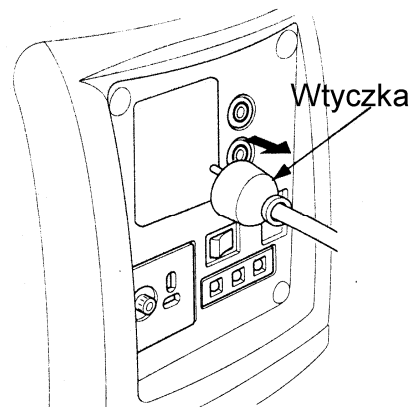
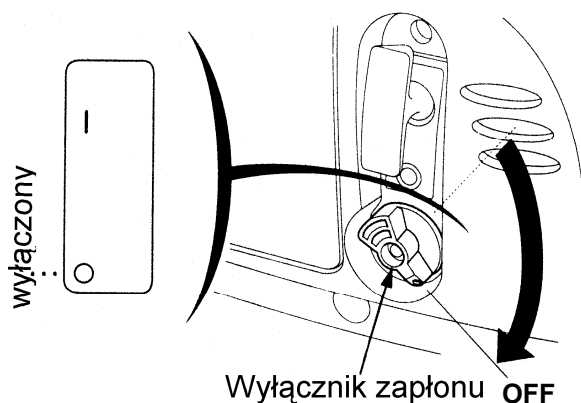
LAMPKA KONTROLNA NISKIEGO POZIOMU OLEJU (CZERWONA)

## ZATRZYMYWANIE SILNIKA

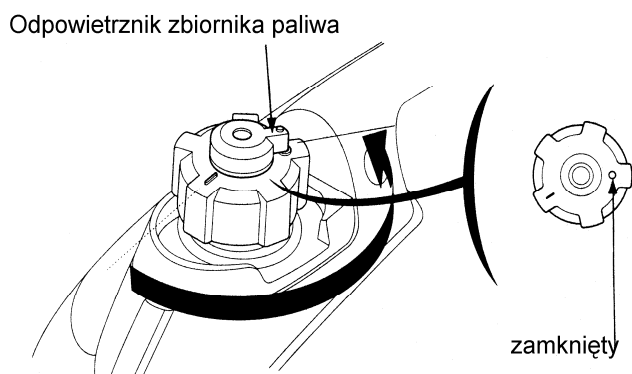
W przypadku niebezpieczeństwa przestaw wyłącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” (OFF).

### W przypadku normalnego użytkowania:

1. Odłącz od gniazda prądu zmiennego podłączone odbiorniki.
2. Przestaw wyłącznik zapłonu w pozycję „wyłączony”.



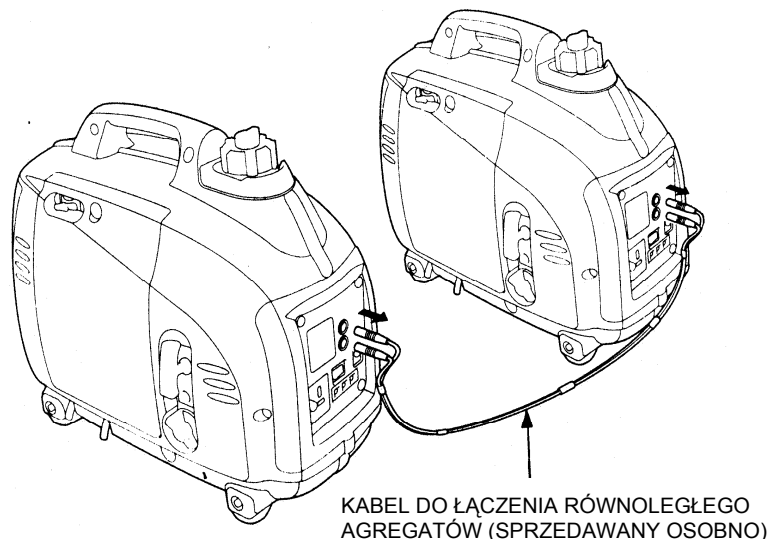
3. Przekręć odpowietrznik zbiornika paliwa w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w pozycję „zamknięty” (OFF).



## **! UWAGA!**

Po zatrzymaniu silnika lub przed transportowaniem lub magazynowaniem generatora upewnij się, że korek odpowietrznika jest ustawiony w pozycji „zamknięty” a wyłącznik zapłonu znajduje się w pozycji „wyłączony”.

4. W przypadku użytkowania dwóch generatorów, po ich wyłączeniu konieczne odłączyć kabel łączący generatory.



## **OBSŁUGA SERWISOWA**

Okresowe przeglądy i regulacje są konieczne aby utrzymać silnik w dobrym stanie. Dokonuj przeglądów i regulacji zgodnie z informacjami zamieszczonymi w tabeli przeglądów.

## **! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

Aby wyeliminować potencjalne zagrożenia, upewnij się, że silnik jest wyłączony zanim rozpoczniesz jakiegokolwiek działania przeglądowe czy naprawcze.

- Tlenek węgla będący składnikiem gazów spalinowych jest trucizną. Upewnij się, że w miejscu uruchamiania silnika zapewniona jest odpowiednia wentylacja.
- Gorące elementy urządzenia mogą być przyczyną poparzeń. Pozwól silnikowi i układowi wydechowemu ostygnąć zanim ich dotkniesz.
- Kontakt z elementami ruchomymi może powodować obrażenia. Nie uruchamiaj silnika wcześniej niż wskazuje instrukcja.

Tłumik nagrzewa się podczas pracy silnika do bardzo wysokich temperatur i pozostaje gorący jeszcze przez jakiś czas po zatrzymaniu silnika. Uważaj aby nie dotknąć tłumika gdy jest gorący. Przed przeglądem pozwól silnikowi ostygnąć.

## **! UWAGA!**

Do przeglądów używaj wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Niewłaściwej jakości części mogą spowodować poważne uszkodzenie silnika.

## Tabela przeglądów

Przeгляд co ... miesięcy lub każde ... motogodzin (1)		Każde uruchomienie	Pierwszy miesiąc lub 10 godz.	Co 3 miesiące lub 50 godz.	Co 6 miesiące lub 100 godz.	Co 2 lata lub 300 godz.
Olej silnikowy	Sprawdź poziom	●				
	Wymień		●		●	
Filtr powietrza	Sprawdź	●				
	Oczyść			● (1)		
Świeca zapłonowa	Sprawdź - wyreguluj				●	
	Wymień					●
Luz zaworowy	Sprawdź - wyreguluj					● (2)
Komora spalania	Oczyść	Po każdych 300 godzinach (2)				
Zbiornik paliwa i filtr	Oczyść	Co roku (2)				
Przewody paliwowe	Sprawdź	Co 2 lata (W razie potrzeby wymień) (2)				

### UWAGA

- (1) Tą czynność należy wykonywać częściej, jeśli generator pracuje w zapyłonym środowisku.
- (2) Te czynności muszą być wykonane przez autoryzowany serwis HONDA.
- (3) Zapisuj motogodziny pracy w celu dokładnego określenia terminu dokonania przeglądu.

## Wymiana oleju silnikowego

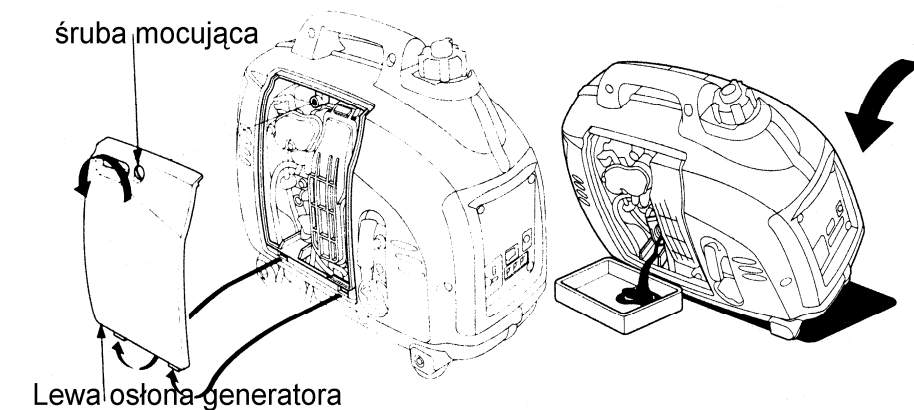
Olej silnikowy spuszcza się, kiedy silnik jest ciepły. Zapewni to dokładne osuszenie miski olejowej.

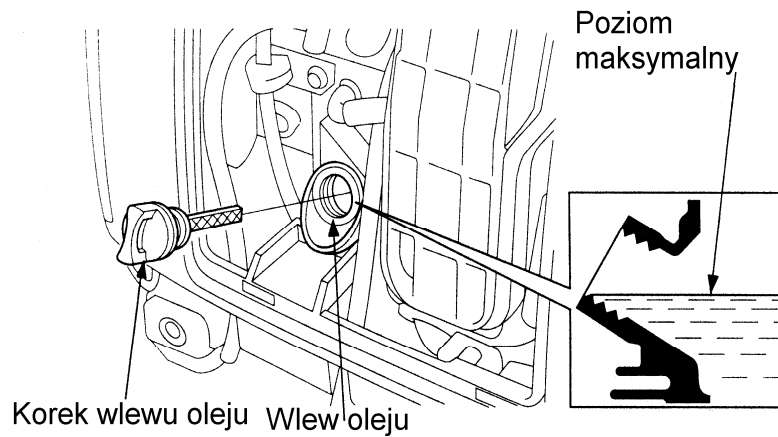
### ! UWAGA!

Upewnij się, że wyłącznik zapłonu znajduje się w pozycji OFF, a odpowietrznik zbiornika paliwa jest zamknięty przed spuszczeniem oleju.

1. Poluzuj śrubę osłony i zdejmij lewą osłonę generatora.
2. Odkręć korek wlewu oleju silnikowego.
3. Zlej zużyty olej do przygotowanego pojemnika.
4. Wlej zalecany olej i sprawdź jego poziom po uzupełnieniu.
5. Zakręć korek wlewu oleju silnikowego i załóż i dokręć osłonę boczną generatora.

Pojemność miski olejowej: 0,25 l.





Korek wlewu oleju Wlew oleju

Jeśli Twoja skóra miała kontakt ze użytym olejem silnikowym, jak najszybciej umyj ją wodą z mydłem.

#### UWAGA

Prosimy - ze użytym olejem postępuj w sposób, który nie zagraża środowisku naturalnemu. Zanieś go w szczelnym pojemniku do najbliższej stacji benzynowej lub zakładu utylizacji odpadów. Nie wyrzucaj pojemników z olejem do śmieci i nie wylewaj go do gruntu czy kanalizacji.

### Obsługa filtra powietrza

Zanieczyszczony filtr powietrza ogranicza dopływ powietrza do gaźnika. Aby zapobiec awariom gaźnika, regularnie serwisuj filtr powietrza. Jeżeli używasz generatora w bardzo zapyłonym środowisku, sprawdzaj stan i czystość filtra powietrza częściej niż jest to wskazane w Tabeli Przeglądów.

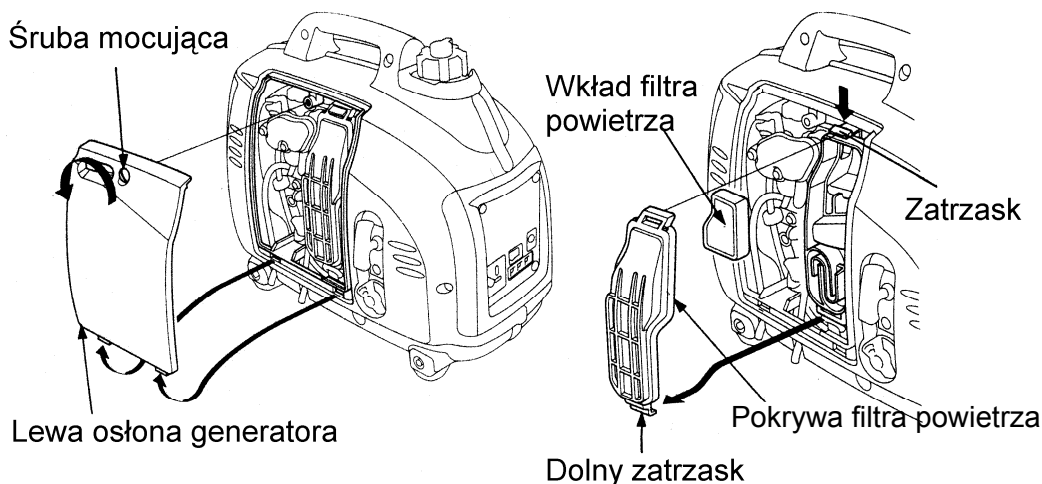
#### ⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !

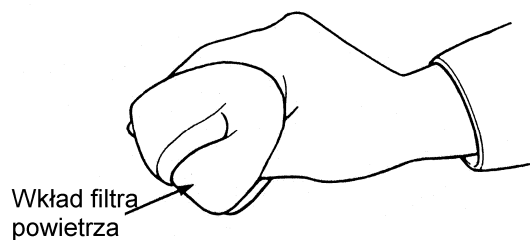
**Nie używaj do czyszczenia wkładu filtra benzyny lub rozpuszczalników o niskim punkcie zapłonu. Są one łatwopalne, a w pewnych warunkach wybuchowe.**

#### ⚠ UWAGA!

**Używanie generatora bez filtra powietrza może spowodować bardzo poważne uszkodzenie silnika.**

1. Poluzuj śrubę mocującą i zdejmij lewą osłonę generatora.
2. Naciśnij zatrzask w górnej części pokrywy i zdejmij pokrywę filtra.
3. Wyczyść wkład filtra w niepalnym rozpuszczalniku (lub rozpuszczalniku o wysokim punkcie zapłonu), a następnie dokładnie osusz.
4. Po wyschnięciu nasącz wkład filtra powietrza czystym olejem silnikowym, wyciśnij w celu pozbycia się nadmiaru oleju. Jeśli w gąbce pozostanie zbyt dużo oleju, podczas pracy silnik będzie dymił.
5. Zamontuj wkład filtra powietrza i pokrywę filtra powietrza.
6. Zakładając pokrywę filtra powietrza najpierw włóż dolny zaczepek a następnie górny zatrzask.
7. Załóż lewą pokrywę generatora i dokręć śrubą.





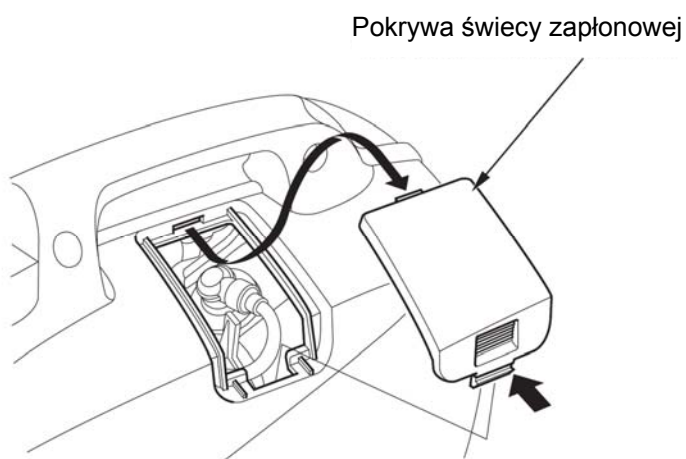
## Obsługa świecy zapłonowej

Zalecane świeca zapłonowa:

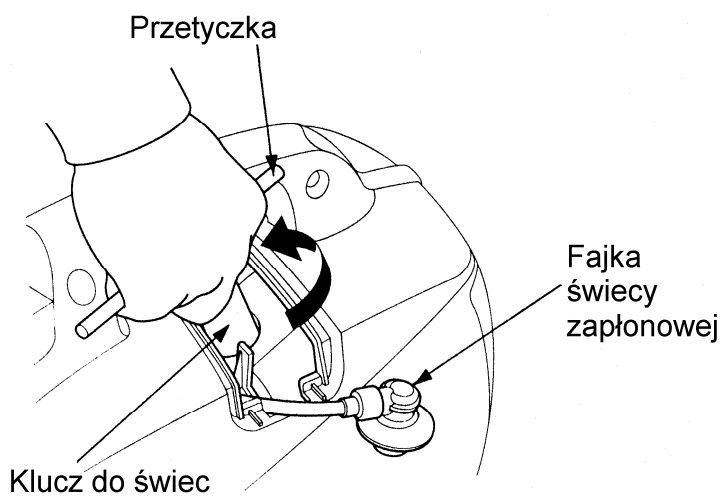
LR4C-E (NGK)

Aby zapewnić prawidłowe działanie silnika odległość między elektrodami świecy zapłonowej musi być prawidłowo ustawiona, a same elektrody muszą być wolne od wszelkich nalotów czy nagaru.

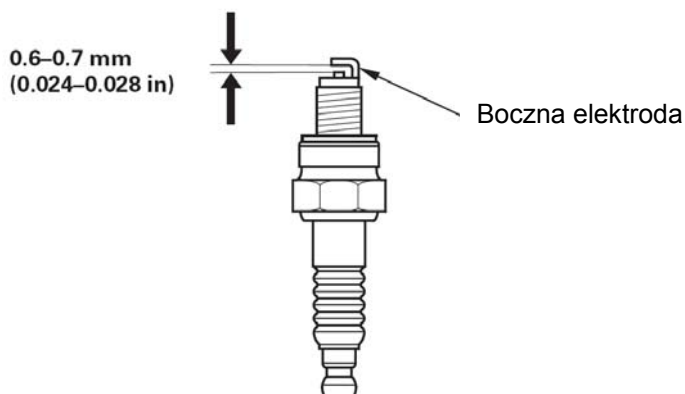
1. Zdejmij pokrywę osłaniającą świecę zapłonową.



2. Zdejmij fajkę świecy.
3. Dokładnie oczyść gniazdo świecy zapłonowej z wszelkich zanieczyszczeń.
4. Za pomocą klucza do świec wykręć świecę zapłonową.



5. Wizualnie sprawdź stan świecy zapłonowej. Jeśli na świecy jest zbyt duża warstwa nagaru lub świeca jest pęknięta, wymień ją na nową.
6. Przy pomocy szczelinomierza sprawdź odległość pomiędzy elektrodami świecy. Prawidłowa odległość powinna wynosić 0,6 - 0,7 mm. Jeśli wymagana jest regulacja odstępu, ostrożnie dognij lub odegnij boczną elektrodę.



7. Sprawdź stan podkładki, a następnie ręcznie wkręć świecę w gniazdo. Dokręć świecę.
8. Za pomocą klucza do świec po dokręceniu przekręć jeszcze o 1/2 obrotu w celu dociśnięcia podkładki. Jeśli montujesz używaną świecę wystarczy 1/8 lub 1/4 obrotu.
9. Załóż fajkę świecy.
10. Załóż pokrywę osłaniającą świecę zapłonową.

#### **⚠ UWAGA!**

- Świeca zapłonowa musi być dokładnie dokręcona. Niedokładnie wkręcona świeca nagrzewa się do bardzo wysokiej temperatury i powoduje uszkodzenie silnika.
- Nigdy nie używaj świecy zapłonowej o niewłaściwej pojemności cieplnej.

## TRANSPORT I MAGAZYNOWANIE

Aby uniknąć rozlania się paliwa podczas transportowania generator powinien być ustawiony i zabezpieczony w normalnej pozycji pracy z wyłącznikiem zapłonu ustawionym w pozycji „wyłączony”. Odpowietrznik skręć całkowicie przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji „zamknięty”.

#### **⚠ NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

Podczas transportowania generatora:

- Nie przepelniaj zbiornika paliwa (paliwo nie powinno znajdować się w szyjce wlewu).
- Nie używaj generatora zamkniętego w pojeździe. Przed uruchomieniem generatora wyjmij go z pojazdu i uruchom w dobrze wentylowanym miejscu.
- Nie pozostawiaj generatora w zamkniętym pojeździe wystawionego na działanie silnego promieniowania słonecznego. Silne promieniowanie słoneczne działające przez wiele godzin spowoduje parowanie benzyny, co może być przyczyną eksplozji.
- Nie transportuj generatora po wyboistej drodze przez długi okres czasu. Jeśli musisz przetransportować generator po wyboistej drodze, najpierw spuść paliwo.

#### **UWAGA**

Aby przenieść agregat złap za ucho do przenoszenia (zakreskowany obszar na rysunku).



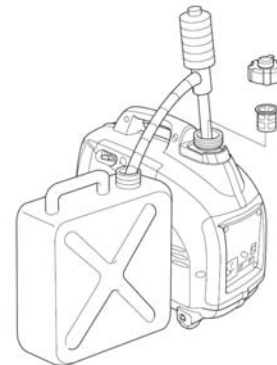
Przed magazynowaniem generatora przez dłuższy czas:

1. Upewnij się, że miejsce w którym będziesz magazynował generator jest wolne od zanieczyszczenia i nadmiernej wilgoci.
2. Zlej paliwo ze zbiornika i gaźnika.

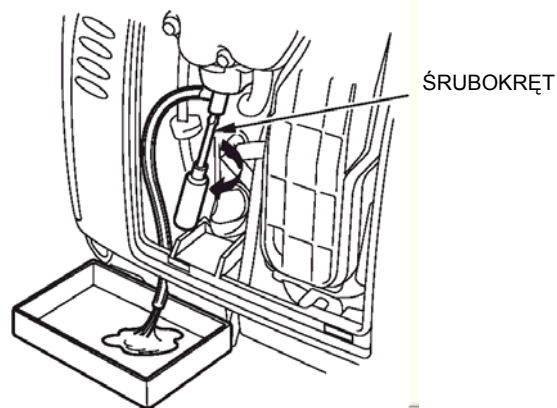
**! NIEBEZPIECZEŃSTWO !**

**Paliwo jest łatwopalne, a w pewnych warunkach wybuchowe. Nie pal i nie dopuszczaj otwartego ognia do miejsca w którym zlewasz paliwo. Wykonuj poniższe czynności w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, przy wyłączonym silniku.**

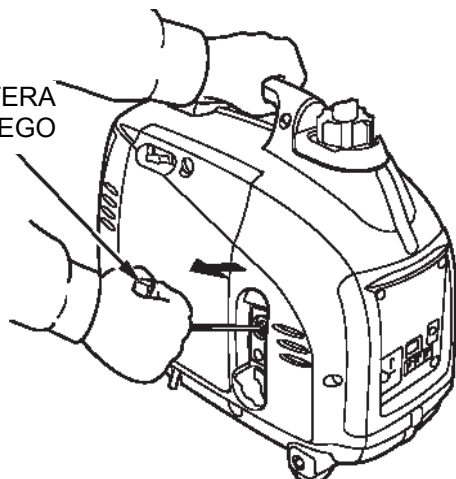
- a. Zlej paliwo ze zbiornika do przygotowanego pojemnika. Zalecany użycie ogólnodostępnej ręcznej pompki. Nie używaj pompek elektrycznych.
- b. Ustaw wyłącznik zapłonu w pozycję „włączony” i odkręć śrubę spustową paliwa z gaźnika i zlej paliwo do przygotowanego pojemnika.
- c. Kiedy śruba jest odkręcona, zdejmij fajkę ze świecy i kilkukrotnie pociągnij za linkę rozrusznika ręcznego aby zlać paliwo z pompy paliwowej.
- d. Przetaw wyłącznik zapłonu w pozycję „wyłączony” i dokładnie dokręć śrubę spustową paliwa z gaźnika.
- e. Załóż fajkę świecy na świecę.



3. Dokonaj wymiany oleju silnikowego.
4. Wykręć świecę zapłonową i wlej do cylindra łyżeczkę oleju silnikowego. Przekręć kilkukrotnie wałem korbowym silnika w celu rozprowadzenia oleju po ściankach cylindra. Wkręć świecę zapłonową.
5. Lekko pociągnij linkę rozrusznika ręcznego do wycucia lekkiego oporu. W tym położeniu tłok znajduje się w górnym położeniu i oba zawory ssący i wydechowy znajdują się w pozycji zamkniętej. Magazynowanie silnika w taki sposób zabezpieczy go przed działaniem korozji.

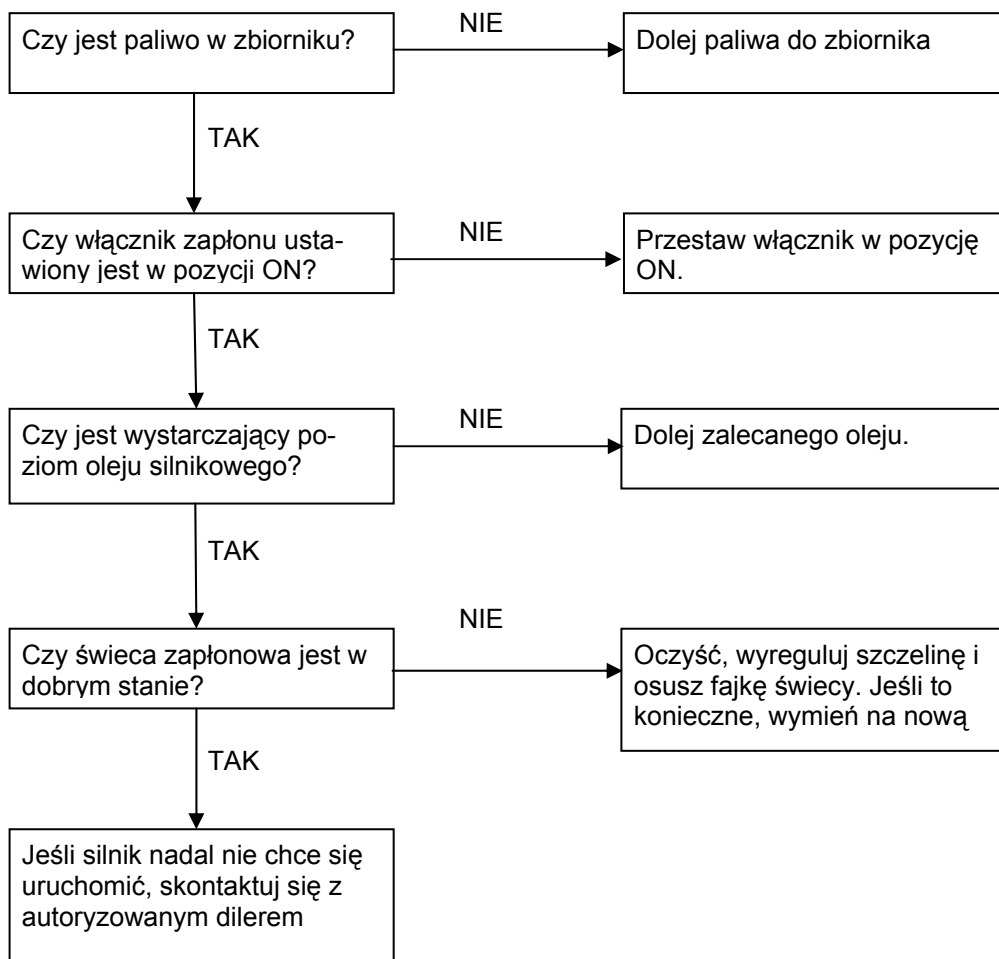


RAĆZKA STERTERA  
RĘCZNEGO

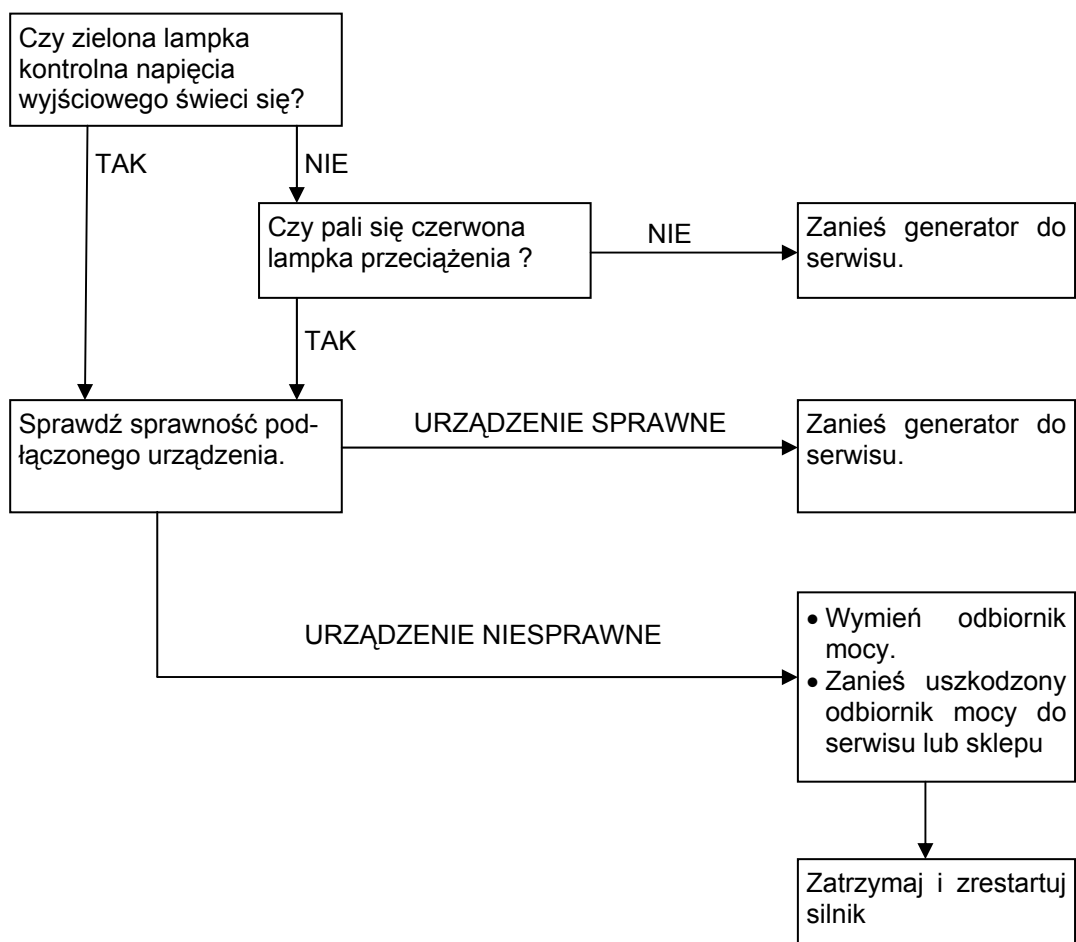


## USUWANIE USTEREK

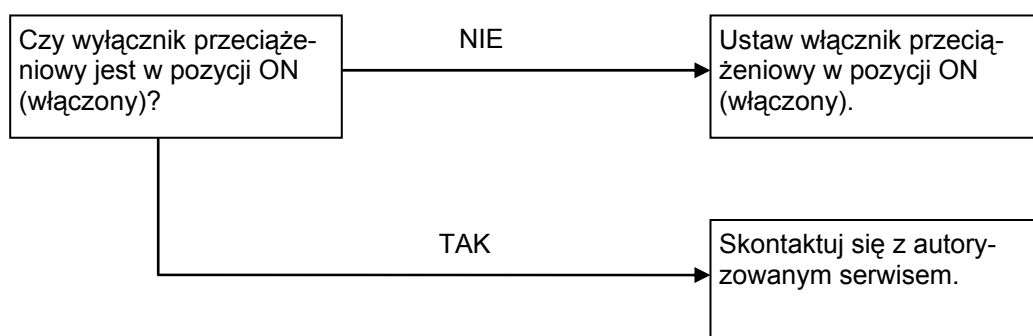
Silnika nie można uruchomić:



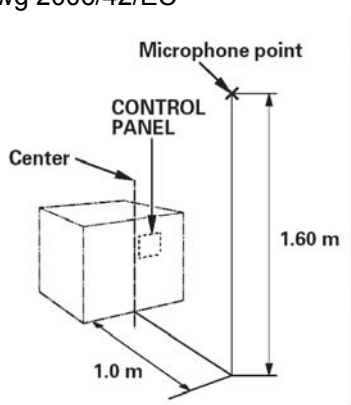
### Nie działa urządzenie podłączone do agregatu:



### Brak napięcia w gnieździe prądu stałego:



## DANE TECHNICZNE

WYMIARY I WAGA		
Model	EU10i	
Kod	EZGA	
Długość x Szerokość x Wysokość	451 x 242 x 379 mm	
Waga [ sucha ]	13 kg	
SILNIK		
Model	GXH50	
Typ	4-suwowy, górno-zaworowy, 1-cylindrowy	
Pojemność	49,4 cm <sup>3</sup>	
Średnica x skok	41,8 x 36,0 mm	
Sprężanie	8,0:1	
Obroty silnika	4000 – 6000 obr/min 5500 -6000 obr/min(przy wyłączonym przełączniku trybu ECO)	
Układ chłodzenia	Wymuszony obieg powietrza	
System zapłonu	Tranzystorowy	
Ilość oleju w silniku	0,25l	
Pojemność zbiornika paliwa	2,1 l	
Świeca zapłonowa	LR4C-E (NGK)	
GENERATOR		
Typ	G, GP3, GW, B, F, W	U
Napięcie znamionowe	230V	240V
Częstotliwość znamionowa	50Hz	50Hz
Natężenie znamionowe	3,9A	3,8A
Moc znamionowa	0,9 kVA	
Moc maksymalna	1,0 kVA	
Wyjście prądu stałego	Tylko ładowanie akumulatora 12V/8A	
HAŁAS		
Model	EU 10i	
Typ	G, GP3, GW, B, F, W	U
Poziom ciśnienia akustycznego wg 2006/42/EC		
	Nie przekracza 70 dB	-
Niepełność	-	-
Zmierzony poziom mocy akustycznej (wg 2000/14/EC, 2005/88/EC)	84 dB (A)	-
Niepełność	-	-
Gwarantowany poziom mocy akustycznej (wg 2000/14/EC, 2005/88/EC)	87 dB (A)	-

„podane liczby są poziomami emisji i niekoniecznie są bezpiecznymi poziomami pracy. Istnieje współzależność pomiędzy emisją a poziomem ekspozycji, dlatego też poziom emisji nie może być jedyną daną określającą czy niezbędne są dodatkowe zabezpieczenia. Czynniki, które wpływają na aktualny poziom ekspozycji pracownika, są m.in. charakterystyka pomieszczenia roboczego, inne źródła hałasu, ich liczba i nakładanie się sąsiadujących procesów oraz czas ekspozycji na hałas. Dopuszczalny poziom ekspozycji może się różnić w zależności od kraju. Niemniej ta informacja pozwoli użytkownikowi urządzenia dokonać lepszej oceny zagrożenia i ryzyka”.

**UWAGA**

Do specyfikacji urządzenia mogą być wprowadzane zmiany bez wcześniejszego powiadomienia i bez zaciągania jakichkolwiek zobowiązań.

**SCHEMATY ELEKTRYCZNE**

Typy G, GW, B, F, W .....W-1  
 Typ U .....W-2

**Skróty**

AC, NF	filtr antyzakłóceńowy prądu zmiennego
ACOR	gniazda wyjściowe prądu zmiennego
Ca	kondensator
Cot	gniazda połączeniowe generatorów
CPB	układ panelu sterowania
DC,D	dioda prądu stałego
DC, NF	filtr antyzakłóceńowy prądu stałego
DCOR	gniazda wyjściowe prądu stałego
DC, W	uzwojenie prądu stałego
EcoSw	włącznik ekonomicznego trybu pracy
EgB	układ elektryczny silnika
EgG	układ elektryczny generatora
ESw	wyłącznik zapłonu
ExW	uzwojenie wzbudzania
FrB	rama generatora
FrG	uziemia generatora
GeB	układ generatora
GT	zacisk uziemienia
IgC	cewka zapłonowa
IU	układ inwertera
MW	uzwojenie główne
OAL	wskaźnik niskiego poziomu oleju
OL	lampka ostrzegawcza przeciążenia
OLSw	wyłącznik niskiego poziomu oleju
PC	cewka pulsacyjna
PL	lampka kontrolna (zielona)
SP	świeca zapłonowa
SpU	układ świecy zapłonowej
StpM	silnik krokowy
SW	uzwojenie pośrednie

**Kolory**

Bl	czarny
Y	żółty
Bu	niebieski
G	zielony
R	czerwony
W	biały
Br	brązowy
Lg	jasno zielony
Gr	szary
Lb	jasno niebieski
O	pomarańczowy
P	różowy

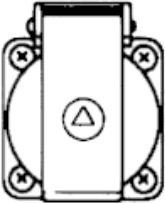
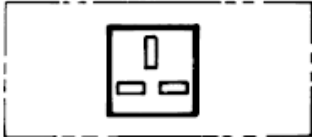
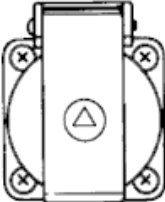
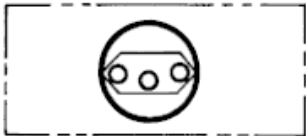
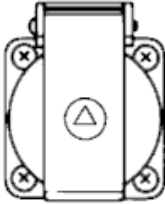
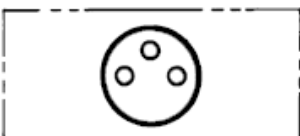
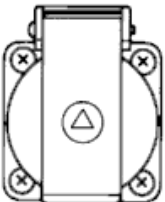
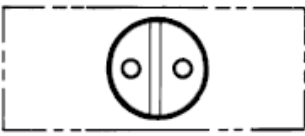
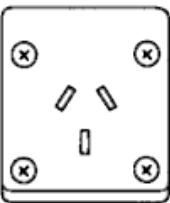

**ENGINE SWITCH**

	G	Bl
OFF	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>
ON		

**ECOTHROTTLE SWITCH**

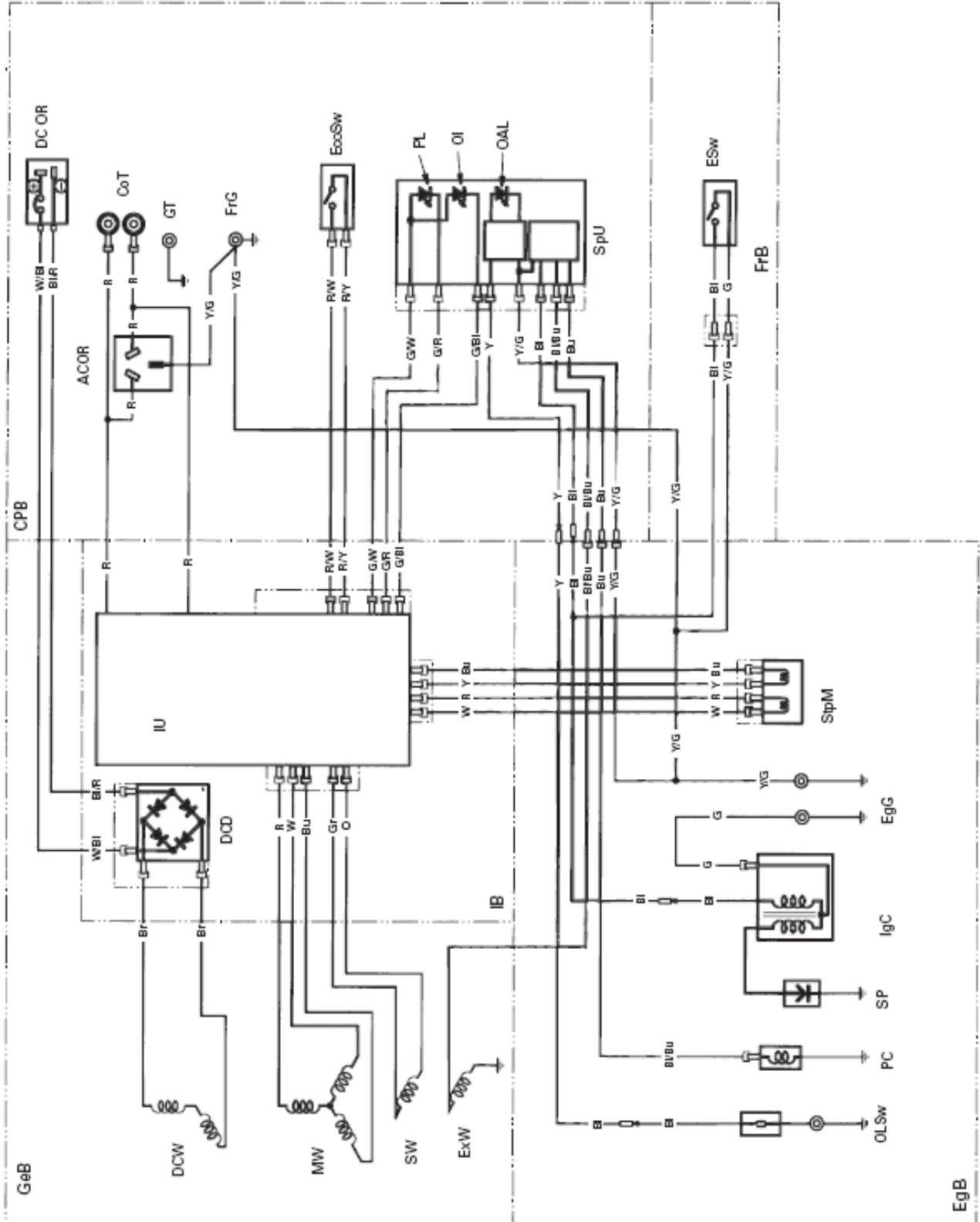
	R/W	R/Y	ECO
ON	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	OFF
OFF			ON

# GNIAZDA

Shape		Type
		B
		W
		F
		G, GP3, GW
		U



Eco Sw	ON	OFF
	OFF	ON



## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE (Tłumaczenie zawartości)

### Deklaracja Zgodności WE

1. Niżej podpisany, Piet Renneboog, w imieniu autoryzowanego przedstawiciela, niniejszym deklaruje, że urządzenie opisane poniżej spełnia wszystkie zasadnicze wymagania następujących Dyrektyw:

- Dyrektywa Maszynowa 98/37/EC i 2006/88/EC
- Dyrektywa Kompatybilności Elektromagnetycznej 2004/108/EC
- Dyrektywa Hałasowa 2000/14/EC – 2005/88/EC

2. Opis urządzenia

- a) Ogólny opis Agregat prądotwórczy  
b) Funkcja wytwarzanie energii elektrycznej

c) Nazwa handlowa	d) Typ	e) Numer seryjny
*1	*1	

3. Producent

Honda Motor Co., Ltd.  
2-2-1 Minamiaoyama  
Minato-ku, Tokyo, JAPONIA

4. Autoryzowany przedstawiciel

Honda Motor Europe Ltd. Aalst Office  
Wijngaardveld 1 (NoordV),  
9300 Aalst - BELGIA

5. Zastosowane normy zharmonizowane	6. Pozostałe standardy i specyfikacje
EN 12601:2001	-

7. Dyrektywa hałasowa

- a) Zmierzony poziom mocy akustycznej: \*1  
b) Gwarantowany poziom mocy akustycznej: \*1  
c) Parametr hałasu: \*1  
d) Procedura oceny zgodności: ANEKS VI  
e) Jednostka Notyfikowana: VINCOTTE Environment  
Jan Olieslagerslaan 35  
B-1800 Vilvoorde BELGIA

8. Wykonano w:

Aalst, BELGIA

9. Data:

.....  
Piet Renneboog  
Homologation Manager  
Honda Motor Europe, Ltd. Aalst Office

\*1 patrz strona z danymi technicznymi

## LISTA AUTORYZOWANYCH PUNKTÓW SERWISOWYCH

Adresy oraz telefony do Autoryzowanych Punktów Serwisowych Aries Power Equipment znajdziesz na stronie internetowej: [www.mojahonda.pl](http://www.mojahonda.pl) lub [www.ariespower.pl](http://www.ariespower.pl) oraz pod podanymi poniżej telefonami.

**Centrala:**

Warszawa 01-493  
ul. Wrocławska 25  
tel. (0 22) 861 43 01  
[info@ariespower.pl](mailto:info@ariespower.pl)

**Serwis Centralny:**

Warszawa 02-844  
ul. Puławska 467  
tel. (0 22) 894 08 90  
[serwis@ariespower.pl](mailto:serwis@ariespower.pl)